# PROline

# CR71

**AM/FM ALARM CLOCK RADIO**
**RADIO REVEIL FM/PO**
**AM/FM KLOKRADIO**
**RADIO SVEGLIA AM/FM**
**AM-/FM-RADIOWECKER**
**HODINY S RÁDIEM AM/FM**
**AM/FM RÁDIO S HODINAMI**
**RADIO RELOJ**
**RADIO DESPERTADOR**

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL D'UTILISATION
HANDLEIDING
ISTRUZIONI OPERATIVE
BETRIEBSANLEITUNG
POKYNY K OBSLUZE
NÁVOD K OBSLUZE
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUCOES

Downloaded from www.vandenborre.be

## SAFETY INFORMATION

**Mains supply**
This equipment is designed to operate from a 230 Volt, 50Hz AC mains supply. Other power sources may damage it. Check that the rating label of the apparatus states 230V AC before you plug it in for the first time.

**Mains plug**
We have fitted this equipment with a standard mains plug.

- If the mains lead becomes damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person with a lead of the same type and rating to avoid a hazard.
- If you cut off the mains plug, for example to fit a different type, please destroy the old plug as it would be dangerous if inserted into a live power outlet. Carefully follow the wiring instructions supplied with the new plug.
- If a fuse is fitted to the plug, remove the fuse before throwing the plug away.
- Never use a fused mains plug without the fuse cover.

**Symbols**

This equipment is double insulated and an earth connection is not required.

Dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present inside this equipment.

This mark is applied to show the equipment conforms to European safety and electro-magnetic compatibility standards.

There are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this equipment.

**Safe use and care of your equipment**
We have designed and made this product to meet European safety standards, but as with any electrical equipment you must take care to get the longest working life from it and stay safe. Here are a few tips to help you do this.
**Read** these instructions carefully before you try to use the equipment.
**Protect the mains lead.** You must ensure the mains lead cannot be walked on, crushed, chafed or cut.
**Avoid harsh conditions** such as wet or damp places, high humidity, strong vibration, extremely high or low temperatures, strong sunlight and places that are very dusty.
**Never** let anyone push objects into holes and ventilation slots.
**To save power:** switch off mains power or pull out the mains power plug when you are not using the equipment.
**Don't** continue to use this equipment if you have split liquids in it, if it is damaged in any way or if it does not work as expected. Immediately unplug the equipment and get expert advice.
**Protect the screen** from fingerprints and dirt.

**This product is designed for domestic use only. Any other use may invalidate the guarantee and might be dangerous.**

**Ventilation**
Place the equipment on a hard flat surface away from direct sunlight and heat sources. If it is in a cabinet, allow at least a 10cm gap all around. Don't obstruct the ventilation slots, including those underneath, with soft furnishings. Overheating will shorten the life of the equipment and increase



Downloaded from www.vandenborre.be

the risk of fire.

**Cleaning**

Disconnect the mains supply and use only a lightly dampened soft cloth. Do not use chemical solvents or strong detergents as these may damage the cosmetic finish. Do not leave any liquid drops on the screens.

**Battery**

Remove the battery when the equipment is not to be used for a long time. The battery left in the equipment may cause damage through deterioration and corrosive leakage, invalidating the guarantee. To protect the environment please use local recycling facilities for battery disposal.

**Battery handling and usage**

**WARNING:** Only adults should handle the battery. Do not allow a child to use this product unless the Battery Compartment Cover is securely attached to the Battery Compartment in accordance with all product usage instructions.

- Follow the battery manufacturer's safety and usage instructions.
- Keep the battery away from children and pets.
- Do not mix a new and a used battery or mix batteries of different types or sizes.
- Do not dispose of battery in a fire or expose them to extreme heat, danger of explosion.
- Connect the battery to the battery snap clip making sure the battery's terminals snap on securely. The battery compartment is located on the bottom of the unit.

**Important Safety Warnings**

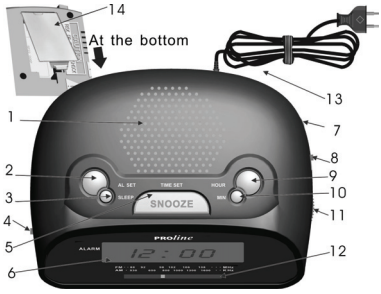
- To prevent electric shock, do not remove any cover.
- If anything goes wrong, don't try and fix it yourself, get a qualified service agent to look at it.
- Do not expose this equipment to dripping or splashing or place any objects filled with liquids, such as vases, on the equipment.
- Never put a naked flame source on or near the equipment.
- Small parts. Do not let young children play with the equipment.
- Check that the voltage marked on the rating plate of the equipment matches your mains supply.
- Do not use the equipment for any purpose other than its intended use.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter top.
- Do not let the power cord touch any hot surface.
- Do not operate the equipment with a damaged mains lead or after the equipment has been dropped or damaged in any way.
- Do not immerse the equipment or its lead in water or any other liquid.
- There are safety warnings marked on the underside of this product.



Downloaded from www.vandenborre.be

## OVERVIEW

1. Speaker
2. Alarm Set Button
3. Sleep Button
4. Function Selector (On/Off/Auto)
5. Snooze / Time Set Button
6. Clock Display
7. Volume Control / Alarm Mode
8. AM/FM Band Switch
9. Hour Set Button
10. Minute Set Button
11. Tuning Control
12. Frequency Scale
13. AC Power Cord
14. Battery Cover (at the bottom)




* Do not connect FM Antenna to external antenna.

## MEMORY BACKUP

**Install the battery**

1. Open the Battery Cover located on the bottom of the product.
2. Connect one 9V battery (not included) to the battery clip inside the battery compartment
3. Replace the battery cover.

This battery will maintain the actual time and alarm time in its memory during a power outage, but will not display it on the Clock Display. Normal display and functions will resume when the power is restored. We recommend checking and/or replacing the battery every one to three months. If the battery is weak, replace it immediately. We recommend the use of a good quality battery for maximum performance.

Do not dispose of battery in a fire as this constitutes an explosion hazard.

## SWITCHING ON

Place your clock radio on a flat surface. Plug the AC Power Cord into the wall socket. Please note that unless the "Power Back-up" DC9V battery has been installed, the clock display will flash if the electrical power has been interrupted. If this happens, you will need to reset the time and the alarm setting.

## SETTING THE CLOCK

1. Press and hold the **SNOOZE/TIME SET** button.
2. Press the **Hour** button repeatedly until the correct hour setting is reached.
3. Keep holding down the **SNOOZE/TIME SET** button and press the **Minute** button



Downloaded from www.vandenborre.be

repeatedly until the correct minute setting is reached.
4. Release the **SNOOZE/TIME SET** button.

## OPERATING THE RADIO

1. Set the function selector to the **ON** position to turn on the radio.
2. Adjust volume using the volume control.
3. Select desired band with the AM/FM Band Switch.
4. Tune in to desired station using **TUNING**.
   • When playing FM stations, fully extend the FM antenna for optimal reception.
   • When playing AM stations, turn the unit slowly until the best reception is obtained.

**To turn off the radio**

Slide the function selector to the **OFF** position.

## SETTING THE ALARM

The alarm function can be selected from two alarm sounds, RADIO or BUZZER.

**Notes:** Before setting the alarm, make sure to set the clock (see "SETTING THE CLOCK").

**Setting the alarm time**

1. Press and hold down the **AL Set** button.
2. Press the **Hour Set** button repeatedly until you reach the correct hour setting.
3. Keep holding down the **AL Set** button and press the **Minute Set** button repeatedly until you reach the correct minute setting.
4. To check the alarm time, press the **AL Set** button.

**To set the radio alarm**

1. Tune to a station and adjust the volume (see "OPERATING THE RADIO").
2. Set the desired alarm time (see "Setting the alarm time").
3. Slide the function selector to the **AUTO** position, a red dot will light in the upper left corner of the display.
4. When the set alarm time is reached, the radio will play for about 1 hour 59 minutes before turning itself off automatically. To continue playing radio, slide the function selector to the **ON** position.
5. To stop the alarm, press the **AL Set** button or slide the function selector to the **OFF** position to turn off the alarm.

**To set the buzzer alarm**

1. Set the desired alarm time (see "Setting the alarm time").
2. Turn the volume control fully clockwise to the **Buzz** position until a click is heard.
3. To stop the buzzer, press the **AL Set** button or slide the function selector to the **OFF** position.



Downloaded from www.vandenborre.be

**Note**: The alarm will come on again at the set time on the following days when the function selector is set to the **AUTO** position.

**Snooze control**
The radio or buzzer alarm can be muted for approximately 9 minutes by pressing the Snooze button. This sequence can be repeated until the AL Set button is pressed or the function selector is set to the **OFF** position during the alarm period of 1 hour and 59 minutes.

## SETTING THE SLEEP TIMER

Before setting the sleep timer, make sure to tune in the desired station (see "OPERATING THE RADIO").

1. Slide the function selector to the **OFF** or **AUTO** position.
2. Press and hold the **Sleep** button and set the desired sleep time by repeatedly pressing the **Hour Set** and **Minute Set** buttons until you reach the desired length of time you wish the radio to play. You can set the sleep time from 1 minute to 1 hour and 59 minutes.
3. The radio will automatically turn off when the sleep time has elapsed.
4. To turn the radio off before the preset sleep time has elapsed, press the **Snooze** button.

## SPECIFICATIONS

**POWER REQUIREMENTS**

| | |
|---|---|
| **Mains** | AC 230 volts, 50Hz~ |
| **Back-up Battery** | 1 x 9V battery (not supplied) |

**FREQUENCY COVERAGE**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87.5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 KHz |

## CARE AND MAINTENANCE

1. Unplug the unit from the mains socket before cleaning.
2. Do not immerse the mains plug into water or other liquid.
3. Avoid operating your unit under direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
4. Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.
5. For better Clock Display clarity, avoid operating the unit under direct sunlight or in strong room illumination.
6. Clean the unit with a damp cloth. Solvent or detergent should never be used.



Downloaded from www.vandenborre.be

Never allow any water or other liquids to get inside the unit while cleaning.

## IMPORTANT DISPOSAL INFORMATION

**As a responsible retailer we care about the environment.**

As such we urge you to follow the correct disposal procedure for your product, battery and packaging materials. This will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects health and the environment.

You must dispose of this product and its packaging according to local laws and regulations. Because this product contains electronic components and the battery, the product and its accessories must be disposed of separately from household waste when the product reaches its end of life.

Contact your local authority to learn about disposal and recycling.
The product and if applicable, its battery should be taken to your local collection point for recycling.
Some collection points accept products free of charge.

The battery type used in this product is one 9V battery. The battery is located internally and is readily accessible.
Remove the battery cover located on the bottom of the unit to remove the battery.
The battery must be disposed of at your local recycling point.

***If something doesn't seem to work***
If there is something about your appliance which you do not understand and you live in the UK you can phone our help line during normal office hours on: 0844 8009595.
Calls are charged at standard rates.

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

**Alimentation électrique**
Votre appareil a été conçu pour fonctionner à partir d'une prise secteur 230V, 50Hz ~ CA. Son branchement à une autre source de courant risque de l'endommager.
Vérifiez que la fiche signalétique de l'appareil indique 230V CA avant de le brancher à une prise électrique la première fois.

**Prise d'alimentation**
Nous avons équipé cet appareil avec une prise électrique conforme aux normes standardisées.

- Dans le cas où le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur qualifié avec un câble conforme aux normes du même type que l'ancien.
- Si vous coupez la prise électrique, par exemple pour la remplacer par un type de prise différent, détruisez l'ancienne prise car cela serait dangereux si elle était insérée dans une prise domestique fonctionnelle. Suivez attentivement les instructions de branchement fournies avec la nouvelle prise.
- Enlevez les fusibles de la prise avant de la jeter.
- N'utilisez jamais une prise électrique sans couverture des fusibles.

**Symboles**

Cet appareil est doublement isolé et donc ne nécessite aucun branchement à la terre.

l'appareil est conforme aux normes européennes en matière de sécurité et de compatibilité magnétique.

L'électronique de votre appareil est alimentée par une tension dangereuse ; attention aux risques d'électrocution.
Cette mention indique que

Ce guide contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

**Précautions d'utilisation et d'entretien de votre appareil AV**
Nous avons conçu et fabriqué cet appareil en accord avec toutes les exigences européennes en matière de sécurité, mais il vous incombe de l'entretenir et de l'utiliser conformément à toutes nos instructions pour le conserver longtemps en parfait état de marche et ne pas vous exposer à un danger. Voici quelques conseils pour cela.
**Lisez** attentivement toutes les instructions avant d'utiliser votre appareil.
**Protéger le cordon électrique.** Déployez le cordon d'alimentation de l'adaptateur de manière qu'il ne puisse être écrasé, piétiné, arraché ou coupé.
**Ne le posez pas dans un environnement difficile**, par exemple une pièce humide, un air fortement humide, des vibrations, des températures très élevées ou très basses, les rayons directs du soleil ou un endroit excessivement poussiéreux.
**N'insérez aucun** objet par les fentes et les ouvertures d'aération.
**Économie d'énergie :** éteignez votre appareil ou débranchez-le de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
**N'utilisez pas** votre appareil s'il a été en contact avec un liquide, a été endommagé d'une manière ou d'une autre ou ne semble pas fonctionner normalement. Dans l'un de ces trois cas, débranchez immédiatement l'appareil du secteur et demandez conseil à un technicien qualifié.
**Protégez** l'écran de la poussière et des traces de doigt.
**Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute autre application peut annuler la garantie et s'avérer dangereuse.**



Downloaded from www.vandenborre.be

**Aération**
Posez votre appareil sur une surface stable et plane, non exposée aux rayons directs du soleil et éloignée de toute source de chaleur. Pour une installation à l'intérieur d'un meuble, prévoyez un espace libre d'au-mois 10 cm tout autour de l'appareil. Veillez à ce que les ouvertures d'aération soient constamment dégagées, y compris celles se trouvant sous l'appareil. Toute surchauffe réduit la durée de vie de l'appareil et présente des risques de début d'incendie.

**Nettoyage**
Débranchez l'appareil du secteur avant toute opération de nettoyage et utilisez uniquement un chiffon légèrement humide. Les solvants chimiques et détergents puissants risquent d'endommager le revêtement. Évitez tout contact de l'écran avec un liquide.

**Piles**
Retirez les piles de la télécommande lorsque vous n'envisagez pas d'utiliser cette dernière avant longtemps. Elles risquent sinon de se détériorer et de fuir, et ce faisant d'endommager la télécommande sans pouvoir recourir à la garantie. Déposez vos piles usagées auprès d'installation de recyclage pour protéger votre environnement.

**Manipulation et utilisation de la pile :**
**AVERTISSEMENT** : seules des personnes adultes sont autorisées à manipuler les piles. Ne laissez pas les enfants utiliser ce produit lorsque le couvercle du compartiment de pile n'est pas correctement en place, selon les instructions de ce guide.

- Observez scrupuleusement les instructions d'utilisation et de sécurité du constructeur.
- Conservez les piles hors d'atteinte des enfants et des animaux.
- Ne combinez pas une pile neuve avec une pile usée, ni des piles de type ou de taille différente.
- Ne jetez pas les piles dans un feu et ne les exposer pas à une chaleur extrême, elles risquent d'exploser.
- Connectez les piles dans le compartiment des piles en respectant les polarités des bornes. Le compartiment des piles est situé dans la base de l'unité.

**Avertissements de sécurité importants**

- N'ouvrez pas le couvercle de votre appareil pour ne pas risquer une électrocution.
- En cas d'anomalie, n'essayez pas de résoudre vous-même le problème, mais apportez votre appareil à un technicien qualifié.
- Évitez tout contact de votre appareil avec un liquide et ne posez aucun récipient contenant un liquide, par exemple un vase, sur votre appareil.
- N'approchez aucune flamme (par exemple des bougies allumées) nue de votre appareil.
- Votre appareil contient de petites pièces. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil corresponde à votre tension électrique.
- N'utilisez pas votre appareil pour toute application autre que celle qui lui a été affectée.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation de l'adaptateur ne pende pas sur le bord d'une table ou d'un comptoir.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation de l'adaptateur ne touche aucune surface chaude.
- N'utilisez pas votre appareil avec un câble endommagé ou si l'appareil est tombé ou est endommagé.
- Ne plongez pas votre appareil ou le câble dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Il y a des alertes d'avertissements situés sous le produit.



Downloaded from www.vandenborre.be

## PRESENTATION DU PRODUIT

1. Haut-parleur
2. Bouton de réglage de l'alarme
3. Bouton d'endormissement
4. Sélecteur de fonctions (MARCHE/ARRET/AUTO)
5. Bouton de rappel d'alarme/ Réglage de l'heure
6. Affichage de l'heure
7. Contrôle du volume / Mode Alarme
8. Interrupteur de bande AM/FM
9. Bouton de réglage des heures
10. Bouton de réglage des minutes
11. Bouton de réglage des stations
12. Echelle des fréquences
13. Câble d'alimentation CA
14. Couvercle des piles (sous la base)

* Ne connectez pas l'antenne FM à une antenne externe

## SAUVEGARDE DE MEMOIRE

**Installer les piles**

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile situé sous le produit.
2. Insérez une pile de type 9V (non incluse) entre les bornes dans le compartiment.
3. Replace le couvercle du compartiment

Cette pile permettra de sauvegarder l'heure et l'heure de l'alarme réglées en mémoire en cas de panne d'électricité, mais cette pile ne permettra pas d'indiquer l'heure sur l'affichage. L'affichage normal de l'heure ainsi que les autres fonctions seront de nouveau fonctionnels lorsque le courant électrique reviendra. Nous vous conseillons de vérifier et/ou remplacer la pile tous les trois mois. Si la pile devient faible, remplacez-la immédiatement. Nous vous conseillons d'utiliser une pile de bonne qualité pour assurer une performance optimale.

Ne jetez pas la pile dans un feu car cela pourrait causer un risque d'explosion.

## MISE EN MARCHE

Placez votre radio réveil sur une surface plate. Branchez le câble d'alimentation CA à une prise murale. Veuillez noter que sauf si une pile de sauvegarde de type 9V a été insérée, l'affichage de l'heure clignotera en cas de panne de courant. Si cela se produit, vous devrez effectuer de nouveau les réglages de l'heure et de l'heure d'alarme.

### REGLAGE DE L'HEURE

1. Appuyez et maintenez le bouton **SNOOZE/TIME SET** .
2. Appuyez de manière répétée sur le bouton **Hour** jusqu'à ce que le réglage des heures désiré soit atteint.
3. Maintenez le bouton **SNOOZE/TIME SET** enfoncé et appuyez sur le bouton **Minute** jusqu'à ce



Downloaded from www.vandenborre.be

que le réglage des minutes désiré soit atteint.
4. Relâchez le bouton **SNOOZE/TIME SET**.

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. Placez le sélecteur de fonctions en position **ON** pour mettre la radio en marche.
2. Ajustez le niveau du volume avec le bouton de contrôle du volume.
3. Sélectionnez la bande désirée avec l'interrupteur de bande AM/FM.
4. Réglez la station de radio désirée avec le bouton **TUNING** (REGLAGE).
   - Pour écouter une station de radio FM, étirez complètement l'antenne pour assurer une réception optimale.
   - Pour écouter une station de radio AM, tournez doucement l'appareil jusqu'à ce que la meilleure réception soit obtenue.

**Arrêt de la radio**

Faites glisser le sélecteur de fonctions en position **OFF**.

## REGLAGE DE L'ALARME

La fonction d'alarme peut être sélectionnée avec deux alarmes différentes, la RADIO ou la SONNERIE.

**Remarques:** Avant de régler l'alarme, assurez-vous de régler l'heure de l'horloge (voir le paragraphe "REGLAGE DE L'HEURE").

**Réglage de l'heure d'alarme**

1. Appuyez et maintenez le bouton **AL Set**.
2. Appuyez de manière répétée sur le bouton **Hour Set** jusqu'à ce que le réglage des heures désiré soit atteint.
3. Maintenez le bouton **AL Set** enfoncé et appuyez sur le bouton **Minute Set** jusqu'à ce que le réglage des minutes désiré soit atteint.
4. Pour vérifier l'heure de l'alarme, appuyez sur le bouton **AL Set**.

**Réglage de l'alarme avec la radio**

1. Réglez la station de radio désirée et ajustez le niveau du volume (voir " FONCTIONNEMENT DE LA RADIO ").
2. Réglez l'heure de l'alarme (voir "Réglage de l'heure d'alarme").
3. Faites glisser le sélecteur de fonctions en position **AUTO**, un point rouge s'allumera dans le coin gauche supérieur de l'affichage.
4. Lorsque l'heure de l'alarme est atteinte, la radio sera allumée pendant 1 heure et 59 minutes avant qu'elle ne s'éteigne automatiquement. Pour continuer à écouter la radio, faites glisser le sélecteur de fonctions en position **ON**.
5. Pour arrêter l'alarme, appuyez sur le bouton **AL Set** ou faites glisser le sélecteur de fonctions en position **OFF**.

**Réglage de l'alarme avec la sonnerie**

1. Réglez l'heure de l'alarme (voir "Réglage de l'heure d'alarme").



Downloaded from www.vandenborre.be

2. Tournez complètement le bouton de contrôle du volume dans le sens des aiguilles d'une montre en position **Buzz** jusqu'à ce que le sélecteur s'enclenche.
3. Pour arrêter la sonnerie, appuyez sur le bouton **AL Set** ou faites glisser le sélecteur de fonctions en position **OFF**.

**Remarque**: L'alarme retentira de nouveau à la même heure le jour suivant si vous placez le sélecteur de fonctions en position **AUTO**.

**Contrôle du rappel d'alarme**

L'alarme avec la radio ou la sonnerie peut retentir de nouveau après environ 9 minutes en appuyant sur le bouton **Snooze.** Cette séquence peut être répétée jusqu'à ce que le bouton **AL Set** soit pressé ou que le sélecteur de fonctions soit mis en position **OFF** durant la période d'alarme de 1 heure et 59 minutes.

## REGLAGE DU MINUTEUR D'ENDORMISSEMENT

Avant de régler le minuteur d'endormissement, assurez-vous de régler la station de radio désirée (voir " FONCTIONNEMENT DE LA RADIO ").

1. Faites glisser le sélecteur de fonctions en position **OFF** ou **AUTO**.
2. Appuyez et maintenez le bouton **Sleep** et réglez la durée du minuteur en appuyant de manière répétée sur les boutons **Hour Set** et **Minute Set** jusqu'à ce que la durée désirée soit atteinte. Vous pouvez régler la durée de minuteur jusqu'à 1 heure et 59 minutes.
3. La radio s'éteindra automatiquement lorsque la durée du minuteur sera écoulée.
4. Pour éteindre la radio avant la fin de la durée réglée du minuteur, appuyez sur le bouton **Snooze**.

## SPECIFICATIONS

**ALIMENTATION**

| | |
|---|---|
| **Alimentation** | CA 230 volts, 50Hz~ |
| **Pile de sauvegarde** | 1 pile x 9V (non fournie) |

**ECHELLE DE FREQUENCES**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87.5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 KHz |

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de procéder au nettoyage.
2. N'immergez pas le câble dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Evitez d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou de le placer dans un lieu chaud, humide ou poussiéreux.
4. Gardez l'appareil éloigné de tout appareil chauffant et de sources électriques comme les lampes fluorescent ou les moteurs.
5. Pour une meilleure clarté de l'affichage de l'heure, évitez de placer l'appareil sous la lumière directe du soleil ou dans une pièce très éclairée.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits solvants ou de



Downloaded from www.vandenborre.be

détergents.

Ne laissez jamais de l'eau ou tout autre liquide s'infiltrer dans l'appareil lors du nettoyage.

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT

**En tant que distributeurs responsables, nous sommes soucieux de l'environnement.**

Nous vous prions donc de bien vouloir respecter la procédure de mise au rebut de votre produit, des piles et de l'emballage, afin de contribuer à la préservation des ressources naturelles et de garantir le recyclage du produit d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Veuillez vous débarrasser de ce produit et de son emballage en respectant les lois et réglementations locales. Le produit contient des composants électroniques et des piles et ne doit donc pas, en fin de vie, être jeté avec les ordures ménagères, de même pour ses accessoires.
Contactez vos autorités locales pour connaître la marche à suivre en matière de recyclage.

Le produit, et si applicable, les piles doivent être amenés dans un centre de collecte adapté pour être recyclés. Certains centres de collecte acceptent les produits gratuitement.

Le type de pile utilisé dans ce produit est une pile de 9V. La pile est insérée dans le produit et est facilement accessible.
Enlevez le couvercle du compartiment de la pile sous l'appareil pour enlever la pile.
En fin de vie, cette pile doit être jetée dans un centre de recyclage local.

**En cas de problème**
Si un problème se produit avec votre appareil et que vous habitez au Royaume-Uni, vous pouvez contacter notre assistance téléphonique durant les heures normales d'ouverture de bureau au 0844 8009595.
Les appels sont facturés au tarif normal.

Nous nous excusons pour tout inconvénient causé par des incohérences mineures du manuel d'utilisation, pouvant se produire dû à l'amélioration et le développement du produit.

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be

## VEILIGHEIDSVOORZORGEN

**Netvoeding**
Dit apparaat werd ontworpen om te werken op wisselstroom netvoeding van 230 volt, 50Hz. Andere stroombronnen kunnen dit apparaat beschadigen. Controleer of het typeplaatje van het toestel 230V AC aangeeft vooraleer het de eerste keer aan te sluiten.

**Netstekker.**
Dit toestel is uitgerust met een standaard netstekker.

- Indien het stroomsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden met een snoer van hetzelfde type en dit door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of een gelijkaardig gekwalificeerde persoon.
- Indien U de netstekker verwijdert, bijvoorbeeld om een ander type aan te sluiten, vernietig dan de oude stekker aangezien het gevaarlijk zou zijn indien deze op een werkend stopcontact wordt aangesloten. Volg zorgvuldig de bedradinginstructies meegeleverd met de nieuwe stekker.
- Indien de stekker een zekering bevat, verwijder dan de zekering vooraleer de stekker weg te gooien.
- Gebruik nooit een gezekerde netstekker zonder het zekeringdeksel.

**Symbolen**

Dit apparaat is dubbel geïsoleerd, zodat een aardeaansluiting niet nodig is.

Deze markering geeft aan dat dit apparaat conform is de Europese normen voor veiligheid en elektromagnetische congruentie.

Gevaarlijk voltage dat een risico voor elektrische schokken inhoudt aanwezig binnenin de behuizing van dit apparaat.

Belangrijke instructies voor het gebruik en onderhoud zijn ingesloten in de literatuur die bij dit apparaat werd meegeleverd.

**Veilig gebruik en onderhoud van uw AV-uitrusting**
Hoewel wij dit apparaat hebben ontworpen en vervaardigd om te voldoen aan de Europese veiligheidsnormen, moet men zoals met alle elektrische apparatuur voorzichtig met dit apparaat omspringen om een zo lang mogelijke gebruiksduur en de veiligheid ervan te verzekeren. Hier volgen enkele tips om uw hierbij te helpen.
**Lees** deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u deze apparatuur begint te gebruiken.
**Bescherm het netsnoer.** Zorg ervoor dat het netsnoer niet bewandeld, geplet geschaafd, gesneden, etc., kan worden.
**Voorkom blootstelling aan extreme omstandigheden** zoals natte of vochtige plaatsen, een hoge vochtigheidsgraad, sterke trillingen, extreem hoge of lage temperaturen, rechtstreeks zonlicht en zeer stoffige plaatsen.
**Let erop dat niemand** voorwerpen in de openingen en ventilatiesleuven van de behuizing stopt.
**Om een energie te besparen:** schakel de netvoeding uit of trek de stroomadapter uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
**Gebruik dit apparaat niet langer** als er vloeistof op werd gemorst, het op de een of andere manier beschadigd raakte of abnormaal lijkt te functioneren. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een gespecialiseerde reparateur.



Downloaded from www.vandenborre.be

**Bescherm het scherm** tegen vingerafdrukken en vuil.

**Dit apparaat werd uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Iedere ander gebruiksvorm kan de garantie teniet doen en gevaarlijk zijn.**

**Ventilatie**
Zet het apparaat neer op een harde, vlakke ondergrond waar het niet aan rechtstreeks zonlicht of warmtebronnen zal worden blootgesteld. Wanneer dit in een inbouwkast is zorgt u voor een vrije ruimte van minstens 10 cm rondom het apparaat. Let erop dat de ventilatiesleuven, inclusief deze onderaan het apparaat, niet belemmerd worden door bijvoorbeeld zachte stoffering. Door oververhitting gaat de gebruiksduur van het apparaat opmerkelijk korter worden en bestaat een vergroot risico van brand.

**Schoonmaken**
Ontkoppel van de netvoeding en gebruik hiervoor alleen een zachte, lichtbevochtigde doek. Gebruik geen chemische schoonmaakproducten omdat deze de esthetische afwerking van het apparaat kunnen beschadigen. Laat geen vloeistofdruppels op het scherm achter.

**Batterijen**
Verwijder de batterijen wanneer de afstandsbediening lange tijd niet zal worden gebruikt. In de afstandsbediening achtergebleven batterijen kunnen gaan aftakelen en de afstandsbediening door corrosie beschadigen. Dergelijke schade wordt niet door de garantie gedekt. Gelieve aan het milieu te denken en batterijen terug te brengen naar een inzamelpunt van waaruit zij kunnen gerecycleerd worden.

**Gebruik van en Omgaan met Batterijen**
**WAARSCHUWING:** Enkel volwassenen mogen batterijen gebruiken. Laat een kind dit toestel niet gebruiken tenzij het Deksel van het Batterijvak stevig op het Batterijvak zelf is geplaatst, overeenkomstig met de instructies in de gebruiksaanwijzing.

- Volg de veiligheid- en gebruiksinstructies van de batterijfabrikant.
- Houd de batterijen uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Meng geen nieuwe en gebruikte batterijen of mix geen batterijen van verschillend type of grootte.
- Gooi batterijen niet in vuur en stel ze niet bloot aan extreme hitte. Het gevaar bestaat dat ze ontploffen.
- Sluit de batterij aan op de snap-clip van de batterij om zeker te zijn dat deelcontracten van de batterij goed vastklikken. Het batterijvak bevindt zich aan de onderzijde van het toestel.

**Belangrijke veiligheidsvoorzorgen**

- Verwijder geen enkel deel van de behuizing om elektrische schokken te voorkomen.
- Probeer in geval van problemen nooit het apparaat zelf te repareren, doch laat het nazien door een gekwalificeerde reparateur.
- Stel dit apparaat niet bloot aan druppelende of spattende vloeistof en zet er geen voorwerpen die met water gevuld zijn –zoals vazen– bovenop.
- Zet nooit voorwerpen met naakte vlam op of vlakbij het apparaat.
- Kleine onderdelen. Laat jonge kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat de spanning aangeduid op het typeplaatje van het toestel overeenkomt met uw netspanning.
- Gebruik het toestel niet voor iets anders dan het bedoelde gebruik.
- Laat het snoer van het toestel niet over de tafelrand of toonbank hangen.
- Laat het elektriciteitsnoer niet in aanraking komen met een warm oppervlak.
- Gebruik het toestel niet met een beschadigde adapter, nadat het gevallen is of indien het enigszins beschadigd is.



Downloaded from www.vandenborre.be

- Dompel het toestel of het netsnoer niet onder in water of een andere vloeistof.
- Aan de onderzijde van het toestel bevinden zich enkele veiligheidsmededelingen.

## OVERZICHT

1. Luidspreker
2. Alarm Set Toets
3. Sleep Toets
4. Functieschakelaar (ON/OFF/AUTO)
5. Snooze / Time Set Toets
6. Klokdisplay
7. Volumeregelaar / Alarmmodus
8. AM/FM Bandbreedteschakelaar
9. Hour Set Toets
10. Minute Set Toets
11. Tuningknop
12. Frequentieschaal
13. Wisselstroomsnoer
14. Batterijdeksel (aan de onderzijde)

* Sluit de FM Antenne niet aan op een externe antenne.

## GEHEUGEN BACKUP

**Installeer de batterij**

1. Open het Batterijdeksel aan de onderzijde van het toestel.
2. Sluit een 9V batterij (niet meegeleverd) aan op de batterijclip aan de binnenkant van het batterijvak.
3. Plaats het batterijdeksel terug.

Deze batterij zal de huidige tijd en de wektijd opslaan in het geheugen tijdens een stroomonderbreking, maar dit zal niet weergegeven worden op de Klokdisplay. De normale display en functies zullen hernomen worden wanneer de voeding terug wordt ingeschakeld. Het is aangewezen om de batterij elke drie maand te controleren en/of te vervangen. Indien de batterij bijna leeg is, vervang deze dan onmiddellijk. Het is aangewezen een batterij van hoge kwaliteit te gebruiken voor een maximale prestatie.

Gooi batterijen nooit in een vuur. Gevaar op explosie.

## INSCHAKELEN

Plaats uw klokradio op een plat oppervlak. Sluit het stroomsnoer aan op het stopcontact. Denk eraan dat tenzij de “Power Back-up” DC9V batterij is geinstalleerd de klokdisplay zal knipperen indien de elektrische voeding is onderbroken. In dit geval zal U het uur en de



Downloaded from www.vandenborre.be

wektijd opnieuw moeten instellen.

## DE KLOK INSTELLEN

1. Houd de **SNOOZE/TIME SET** toets ingedrukt.
2. Druk herhaaldelijk op de **Hour** toets tot het juiste uur is bereikt.
3. Houd de **SNOOZE/TIME SET** toets ingedrukt en druk herhaaldelijk op de **Minute** toets tot de juiste minuten zijn bereikt.
4. Laat de **SNOOZE/TIME SET** toets los.

## DE RADIO GEBRUIKEN

1. Schuif de functieschakelaar naar de **ON** om de radio in te schakelen.
2. Pas het volume aan met de Volumeknop.
3. Selecteer de gewenste bandbreedte met de AM/FM Bandbreedteschakelaar.
4. Stem af op een radiozender naar keuze met de **TUNING** knop.
   - Ontplooi de FM antenne volledig bij het luisteren naar FM zenders om de meest optimale ontvangst te verzekeren.
   - Draai het toestel voorzichtig tijdens het luisteren naar AM zenders tot U de beste ontvangst heeft bereikt.

**De radio uitschakelen**

Schuif de functieschakelaar naar de OFF stand.

## DE WEKTIJD INSTELLEN

De wekfunctie kan ingesteld worden op twee wekgeluiden, RADIO of ZOEMER.

**Opmerkingen:** Zorg ervoor dat U de klok heeft ingesteld vooraleer U de wektijd instelt (zie “DE KLOK INSTELLEN”).

**De wektijd instellen**

1. Houd de **AL Set** toets ingedrukt.
2. Druk herhaaldelijk op de **Hour Set** toets tot het juiste uur is bereikt.
3. Houd de **AL Set** toets ingedrukt en druk herhaaldelijk op de **Minute Set** toets tot de juiste minuten zijn bereikt.
4. Druk de **AL Set** toets in om de wektijd te controleren.

**De Radiowekker Instellen**

1. Stem af op een zender en pas het volume af (zie “DE RADIO GEBRUIKEN”).
2. Stel de gewenste wektijd in (zie “De wektijd instellen”).
3. Schuif de functieschakelaar naar de **AUTO** stand. Een rood stipje zal oplichten in de boven linkerhoek van de display.
4. Wanneer de wektijd wordt bereikt zal de radio spelen gedurende 1 uur 59 minuten vooraleer deze zichzelf automatisch uitschakelt. Schuif de functieschakelaar naar de



Downloaded from www.vandenborre.be

**ON** stand om de radio verder te laten spelen.
5. Om het alarm te stoppen drukt U op de **AL Set** toets of schuift U de functieschakelaar naar de **OFF** stand.

**De zoemwekker instellen**

1. Stel de gewenste wektijd in (zie "De wektijd instellen").
2. Verdraai de volumeregelaar volledig rechtsom naar de **Buzz** stand tot U een klik hoort.
3. Om de zoemer te stoppen drukt U op de **AL Set** toets of schuift U de functieschakelaar naar de **OFF** stand.

**Opmerking:** De wekker zal de volgende dagen opnieuw ingeschakeld worden op de ingestelde tijd wanneer de functieschakelaar ingesteld is op de **AUTO** stand.

**Sluimerregelaar**

De radio- of zoemerwekker zal gedurende 9 minuten uitgeschakeld worden door de **Snooze** toets in te drukken.

Deze sequentie kan herhaald worden tot de toets is ingedrukt of tot de functieschakelaar in de **OFF** stand wordt gezet tijdens de wekperiode van 1 uur en 59 minuten.

## DE SLAAPTIMER INSTELLEN

Stem af op een zender naar keuze vooraleer U de slaaptimer instelt (zie "DE RADIO GEBRUIKEN").

1. Schuif de functieschakelaar naar de **OFF** of **AUTO** stand.
2. Houd de **Sleep** toets ingedrukt en stel de gewenste slaaptijd in door herhaaldelijk de **Hour Set** en **Minute Set** toetsen in te drukken tot U de gewenste tijdsduur heeft gevonden om de radio te laten spelen. U kan de slaaptijd instellen vanaf 1 minuut tot 1 uur en 59 minuten.
3. De radio zal automatisch uitgeschakeld worden nadat de slaaptijd is verstreken.
4. Druk op de **Snooze** toets om de radio uit te schakelen vooraleer de ingestelde slaaptijd is verstreken.

## SPECIFICATIES

**VOEDINGVEREISTEN**

| | |
|---|---|
| **Netvoeding** | Wisselstroom 230 volts, 50Hz~ |
| **Back-up Batterij** | 1 x 9V batterij (niet meegeleverd) |

**FREQUENTIEBEREIK**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87.5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 KHz |

## ZORG EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer het toestel schoon te maken.
2. Dompel de netstekker niet onder in water of een andere vloeistof.
3. Vermijd het toestel te gebruiken onder rechtstreeks zonlicht of in warme, vochtige



Downloaded from www.vandenborre.be

of stoffige plaatsen.

4. Houd uw toestel uit de buurt van verwarmingselementen en bronnen met elektrische storing zoals fluorescerende lampen of motoren.
5. Om de beste Klokdisplay te bekomen, vermijd het toestel te gebruiken onder rechtstreeks zonlicht of in kamers met een sterke verlichting.
6. Veeg het toestel schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit oplosmiddelen of detergenten.

Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken nooit water of een andere vloeistof aan de binnenkant van het toestel terechtkomt.

## BELANGRIJKE AFVALINSTRUCTIES

**Als een verantwoordelijke dealer hechten wij waarde aan het milieu.**

In dit opzicht dringen wij erop aan dat u de juiste afvalprocedure voor uw product, batterijen en verpakkingsmaterialen volgt. Dit draagt bij aan de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en zorgt ervoor dat het product gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

U moet dit product en haar verpakking volgens de plaatselijke wetten en regels weggooien. Omdat dit product elektronische componenten en batterijen bevat, moeten dit product en haar accessoires gescheiden van het huishoudafval worden weggegooid wanneer het product het einde van haar levensduur bereikt.

Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten om meer te weten te komen over het aanbieden van afval en recycling.

Breng het product en haar batterijen naar uw plaatselijk verzamelpunt voor recycling. Sommige verzamelpunten accepteren producten gratis.

Het type batterij in dit toestel is een 9V batterij. Deze batterij bevindt zich aan de binnenkant en is gemakkelijk te bereiken.
Verwijder het batterijdeksel aan de onderzijde van het toestel om de batterij te verwijderen.
De batterijen moeten verwijderd worden bij uw plaatselijk recyclagepunt.

***Indien iets niet lijkt te werken***

Indien U iets niet begrijpt omtrent uw toestel en U woont in het VK, dan kan U onze hulplijn bellen tijdens de normale kantooruren op: 0844 8009595.
Oproepen worden aangerekend aan de standaardtarieven.

We bieden onze excuses aan voor elk ongemak dat veroorzaakt wordt door kleine onregelmatigheden in deze instructies die zich kunnen voordoen als het gevolg van productverbetering -en ontwikkeling.

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

**Alimentazione elettrica**
Questo apparecchio è progettato per funzionare con una fornitura di corrente di 230 Volt, 50Hz CA. Altre fonti di alimentazione possono danneggiarlo. Quando si collega l'apparecchio per la prima volta, controllare che la targhetta riporti l'indicazione 230V CA.

**Spina**
Questo apparecchio è dotato di una spina standard.

- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo e potenza dal fabbricante, da un addetto del servizio assistenza, o da una persona analogamente qualificata, al fine di prevenire possibili rischi.
- Nel caso in cui si debba rimuovere la spina, ad esempio per sostituirla con una di tipo diverso, distruggere la spina vecchia perché potrebbe rappresentare un pericolo se inserita in una presa collegata alla rete. Seguire attentamente le istruzioni per il collegamento fornite con la nuova spina.
- Qualora la spina sia dotata di fusibile, rimuovere il fusibile prima di gettare la spina.
- Non usare mai senza copri fusibile una spina con fusibile.

**Simboli**

Questo apparecchio ha un doppio isolamento e non richiede una messa a terra.

All'interno di questo apparecchio è presente un voltaggio pericoloso che provoca scariche elettriche.

Questo marchio è applicato per mostrare che l'apparecchio è conforme al sistema di sicurezza europeo ed è compatibile con gli standard di elettromagnetismo.

Questo manuale contiene importanti informazioni sul funzionamento e la manutenzione del prodotto.

**Utilizzo e manutenzione dell'apparecchio**
Abbiamo progettato e realizzato questo prodotto per soddisfare gli standard di sicurezza europei, ma come con qualsiasi altro apparecchio elettrico è necessario aver cura del prodotto per una maggiore durata e per la vostra sicurezza. Ecco alcuni consigli per aiutarvi.
**Leggere queste istruzioni con cura prima di provare a usare l'apparecchio**.
**Proteggere il cavo di rete. Assicurasi che il cavo di rete non corra il rischio di essere calpestato, schiacciato, sfregato, o tagliato**.
**Evitare condizioni estreme** come luoghi bagnati o umidi, alta umidità, forti vibrazioni, temperature estremamente alte o basse, luce solare diretta e luoghi molto polverosi.
**Mai** permettere di inserire oggetti nei fori e nelle griglie di ventilazione.
**Per risparmiare corrente**: spegnere la corrente o staccare l'adattatore quando non si usa l'apparecchio.

**Non** continuare ad usare l'apparecchio se vi avete versato dei liquidi, se è danneggiato o se non funziona normalmente. Scollegare immediatamente l'apparecchio e chiedere consiglio ad un esperto.



Downloaded from www.vandenborre.be

**Proteggere lo schermo** dalle impronte digitali e dalla polvere.
**Questo prodotto è progettato solo per uso domestico. Qualsiasi altro uso può invalidare la garanzia ed essere pericoloso.**

**Ventilazione**
Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e lontano dai raggi solari e dalle fonti di calore. Se posizionato su un mobiletto, lasciare 10cm di spazio intorno. Non ostruire le griglie di ventilazione, comprese quelle inferiori, con mobili morbidi. Il surriscaldamento può abbreviare la durata dell'apparecchio e aumentare il rischio di incendi.

**Pulizia**
Scollegare la corrente e usare solo un panno morbido appena inumidito. Non usare solventi chimici o forti detergenti in quanto possono danneggiare le rifiniture. Non lasciare gocce di liquido sullo schermo.

**Batterie**
Rimuovere le batterie quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Lasciare le batterie all'interno dell'apparecchio può causare danni per via del deterioramento o della perdita di liquido corrosivo, invalidando in questo molto la garanzia. Per proteggere l'ambiente, usare le apposite strutture locali di riciclaggio per lo smaltimento delle batterie.

**Maneggiare e usare le batterie**
**AVVERTENZA:** Soltanto gli adulti dovrebbero maneggiare le batterie. Non lasciare che i bambini utilizzino questo prodotto a meno che il coperchio del vano batteria sia montato saldamente al vano batteria in conformità con le istruzioni d'uso del prodotto.

- Seguire le istruzioni di sicurezza e d'uso del produttore delle batterie.
- Tenere le batterie lontano da bambini ed animali.
- Non mischiare batterie nuove ed usate o batterie di tipo o dimensioni diverse.
- Non smaltire le batterie gettandole nel fuoco e non esporle a temperature troppo elevate per prevenire il rischio d'esplosione.
- Collegare la batteria al connettore a clip assicurandosi che i terminali della batteria facciano saldamente presa. Il vano batteria si trova sul fondo dell'apparecchio.

**Importanti avvertenze sulla sicurezza**

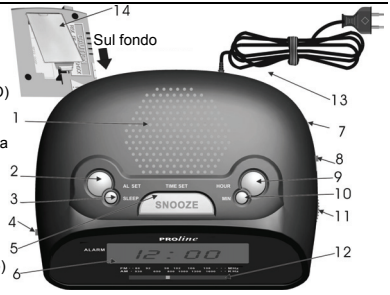
- Per prevenire scariche elettriche, non rimuove il coperchio.
- Se qualcosa non va, non cercare di sistemarlo da soli, affidatevi ad un operatore qualificato.
- Non esporre l'apparecchio a sgocciolii o spruzzi o posizionare eventuali oggetti pieni di liquidi, come bicchieri, sull'apparecchio.
- Non posizionare mai una fiamma viva sopra o vicino l'apparecchio.
- Parti piccole. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio.
- Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella di rete.
- Usare l'apparecchio solo per l'uso cui è destinato.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penzoli dal bordo di un tavolo, o dalla superficie di un banco.
- Non lasciare il cavo di alimentazione a contatto con superfici calde.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, dopo che l'apparecchio è caduto, o ha subito qualsiasi danno.
- Non immergere l'apparecchio, o il cavo, in acqua, o altro liquido.
- Consultare le avvertenze di sicurezza riportate sul fondo di questo prodotto.



Downloaded from www.vandenborre.be

## DESCRIZIONE

1. Altoparlante
2. Tasto impostazione sveglia
3. Tasto “sleep”
4. Selettore funzione (ON/OFF/AUTO)
5. Tasto impostazione Snooze / Ora
6. Display dell’orologio
7. Regolazione volume / Modo sveglia
8. Selettore di banda AM/FM
9. Tasto impostazione ora
10. Tasto impostazione minuti
11. Comando di sintonia
12. Scala delle frequenze
13. Cavo alimentazione CA
14. Coperchio vano batteria (sul fondo)




* Non collegare l’Antenna FM Antenna all’antenna esterna.

## BATTERIA PER IL MANTENIMENTO DELLA MEMORIA

**Installare la batteria**

1. Aprire il Coperchio del vano batteria sul fondo dell’apparecchio.
2. Collegare una batteria 9V (non inclusa) al connettore della batteria all’interno del vano batteria
3. Rimontare il coperchio del vano batteria.

Questa batteria mantiene in memoria l’ora corrente e l’ora della sveglia in caso di assenza di corrente, anche se il display dell’orologio è spento. Il display e le funzioni riprendono normalmente non appena ritorna la corrente. Si raccomanda di controllare e/o sostituire la batteria ogni tre mesi. Se la batteria è quasi scarica, sostituirla immediatamente. Si raccomanda l’impiego di una batteria di buona qualità per ottenere il massimo delle prestazioni.

Non smaltire la batteria gettandola nel fuoco perché esiste un rischio di esplosione.

## ACCENSIONE

Posizionare la radio sveglia su una superficie piana. Collegare il cavo di alimentazione CA alla presa a parete. Salvo il caso in cui sia stata inserita la batteria a tampone CC9V, il display dell’orologio lampeggia a seguito di un’interruzione dell’alimentazione elettrica. In tal caso è necessario reimpostare l’ora e la sveglia.

## IMPOSTAZIONE DELL’OROLOGIO

1. Premere e tenere premuto il tasto **SNOOZE/TIME SET** (impostazione snooze/ora).
2. Premere ripetutamente il tasto Hour (ora) fino a far comparire l’orario desiderato.



Downloaded from www.vandenborre.be

3. Continuare a tenere premuto il tasto SNOOZE/TIME SET (impostazione snooze/ora) e premere ripetutamente il tasto Minute (minuti) fino a far comparire i minuti desiderati.
4. Sollevare il tasto **SNOOZE/TIME SET** (impostazione snooze/ora).

## FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

1. Per accendere la radio, spostare il selettore di funzione su **ON** (acceso).
2. Regolare il volume servendosi del comando di regolazione del volume.
3. Selezionare la banda desiderata con il Selettore di banda AM/FM.
4. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata con il tasto **TUNING** (comando di sintonia).
   - Durante l'ascolto di stazioni FM, estendere al massimo l'antenna FM per ottimizzare la ricezione.
   - Per l'ascolto di stazioni in AM, orientare lentamente l'apparecchio fino a raggiungere la ricezione ottimale.

**Spegnere la radio**

Portare il selettore di funzione su **OFF** (spento).

## IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

La funzione sveglia può essere attivata con due diverse opzioni di allarme, RADIO o BUZZER.

**Nota:** Prima di impostare la sveglia, assicurarsi di aver regolato l'orologio (vedere "IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO").

**Impostazione della sveglia**

1. Premere e tenere premuto il tasto **AL Set** (impostazione sveglia).
2. Premere ripetutamente il tasto **Hour Set** (impostazione ora) fino a quando compare l'ora desiderata.
3. Tenere ancora premuto il tasto **AL Set** (impostazione sveglia) e premere ripetutamente il tasto **Minute Set** (impostazione minuti) fino a quando compaiono i minuti desiderati.
4. Per controllare l'ora della sveglia, premere il tasto **AL Set** (impostazione sveglia).

**Per impostare la sveglia con allarme radio**

1. Selezionare una stazione e regolare il volume (vedere "FUNZIONAMENTO DELLA RADIO").
2. Impostare l'orario desiderato per la sveglia (vedere "Impostazione della sveglia").
3. Spostare il selettore di funzione su **AUTO** (automatico); un punto rosso comparirà nell'angolo superiore sinistro del display.
4. Al raggiungimento dell'ora in cui si è impostata la sveglia, la radio inizierà a funzionare per circa 1 ora e 59 minuti prima di spegnersi automaticamente. Per continuare l'ascolto della radio, spostare il selettore di funzione su **ON** (acceso).
5. Per fermare la sveglia, premere il tasto **AL Set** (impostazione sveglia), o, per spegnerla, spostare il selettore di funzione su **OFF** (spento).



Downloaded from www.vandenborre.be

**Per impostare l'allarme buzzer**

1. Impostare l'orario desiderato per la sveglia (vedere "Impostazione della sveglia").
2. Girare completamente il comando di regolazione del volume in senso orario verso la posizione **Buzz** (allarme buzzer) fino a udire uno scatto.
3. Per fermare l'allarme buzzer, premere il tasto **AL Set** (impostazione sveglia), o spostare il selettore di funzione su **OFF** (spento).

**Nota**: se il selettore di funzione è su **AUTO** (automatico), la sveglia si accenderà nuovamente all'ora impostata nei giorni successivi.

**Tasto Snooze**

È possibile silenziare la sveglia con allarme radio, o buzzer, per circa 9 minuti premendo il tasto **Snooze**. La sequenza può essere ripetuta fino a quando si preme il tasto **AL Set** (impostazione sveglia), o si sposta il selettore di funzione su **OFF** (spento) durante l'intervallo di allarme di 1 ora e 59 minuti.

## IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE SLEEP TIMER

Prima di impostare la funzione "sleep timer", assicurarsi di aver selezionato la stazione desiderata (vedere "FUNZIONAMENTO DELLA RADIO").

1. Spostare il selettore di funzione su **OFF** (spento), o **AUTO** (automatico).
2. Premere e tenere premuto il tasto **Sleep** e impostare l'ora di spegnimento desiderata premendo ripetutamente i tasti **Hour Set** (impostazione ora) e **Minute Set** (impostazione minuti), fino a impostare l'intervallo durante il quale la radio deve restare accesa. Si può impostare uno "sleep time" compreso tra 1 minuto e 1 ora e 59 minuti.
3. La radio si spegne automaticamente non appena è trascorso l'intervallo di "sleep time" impostato.
4. Per spegnere la radio prima che sia trascorso lo "sleep time", premere il tasto **Snooze**.

## SPECIFICHE

**ALIMENTAZIONE**

| | |
|---|---|
| **Rete** | CA 230 volt, 50Hz~ |
| **Batteria a tampone** | 1 batteria da 9V (non inclusa) |

**COPERTURA DI FREQUENZA**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87,5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 KHz |

## CURA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete prima di procedere alla sua pulizia.
2. Non immergere la spina nell'acqua, o in altri liquidi.
3. Non mettere in funzione l'apparecchio sotto i raggi diretti del sole, o in presenza di



Downloaded from www.vandenborre.be

temperature elevate, umidità o polvere.

4. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e da interferenze elettriche quali lampade fluorescenti, o motori.
5. Per una maggior leggibilità del display dell'orologio, non posizionare l'apparecchio sotto i raggi diretti del sole, o in una stanza fortemente illuminata.
6. Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai solventi o detergenti.

Durante le operazioni di pulizia, non far entrare acqua o altri liquidi nell'apparecchio.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

**La nostra azienda si sente direttamente responsabile della tutela dell'ambiente.**

Pertanto, sollecitiamo i nostri clienti ad attenersi a una corretta procedura di smaltimento del prodotto, delle batterie e dei materiali da imballaggio. Ciò consente di conservare le risorse naturali e di fare in modo che quanto sopra sia riciclato con modalità che proteggono la salute e l'ambiente.

Questo prodotto e il suo imballaggio devono essere smaltiti in conformità alle leggi e ai regolamenti locali. Questo prodotto contiene componenti elettronici e talvolta batterie, pertanto il prodotto stesso, nonché i relativi accessori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici al termine del ciclo di vita del prodotto.
Si invitano gli acquirenti a contattate l'autorità locale per ottenere informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio.

Il prodotto e, se applicabile, le sue batterie, devono essere portati al punto locale di raccolta per il riciclaggio. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente.

Il tipo di batteria usato in questo prodotto è una batteria 9V. La batteria si trova all'interno dell'apparecchio ed è di facile accesso.
Per estrarre la batteria, rimuovere il coperchio del vano batteria che si trova sul fondo dell'apparecchio.
La batteria deve essere smaltita presso il punto di riciclaggio locale.

***In caso di cattivo funzionamento***
In caso di dubbi circa il funzionamento dell'apparecchio e se si è residenti nel Regno Unito, contattare la linea di assistenza telefonica nelle normali ore d'ufficio al numero: 0844 8009595.
Le chiamate sono addebitate alle tariffe standard.

Ci scusiamo per qualsiasi disagio provocato da lievi incongruenze in queste istruzioni, che possono dipendere da miglioramenti e sviluppi del prodotto.

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be

## SICHERHEITSHINWEISE

**Stromversorgung**
**Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit einer 230 Volt, 50 Hz Netzstromversorgung entwickelt.**
Bitte prüfen Sie, dass auf dem Typenschild des Gerätes 230V AC steht, bevor Sie das Gerät das erste Mal einstecken.

**Netzstecker**
Wir haben dieses Gerät mit einem Standard-Netzstecker ausgerüstet.

- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienstvertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person gegen ein Kabel desselben Typs und mit denselben Nenndaten ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn Sie den Netzstecker abschneiden, etwa um einen Stecker eines anderen Typs anzubringen, sollten Sie bitte den alten Stecker vernichten, da er beim Einstecken in eine stromführende Steckdose eine Gefährdung darstellen könnte. Befolgen Sie aufmerksam die Verdrahtungshinweise, die dem neuen Stecker beigefügt sind.
- Wenn der Stecker mit einer Sicherung ausgestattet ist, sollten Sie vor dem Wegwerfen des Steckers die Sicherung entfernen.
- Verwenden Sie niemals einen Netzstecker mit Sicherung ohne Sicherungsdeckel.

**Symbole**

Dieses Gerät ist doppelt isoliert, wodurch eine Erdung nicht erforderlich ist.

Es sind wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im Leitfaden vorhanden, der diesem Gerät beiliegt.

Dieses Zeichen weist darauf hin, dass das Gerät den europäischen Sicherheits- und elektromagnetischen Richtlinien entspricht.

Im Inneren dieses Gerätes verläuft eine gefährliche Spannung, die die Gefahr eines elektrischen Schlags birgt.

**Sicherer Gebrauch und Pflege Ihres AV-Gerätes**
Dieses Gerät wurde entwickelt und hergestellt, um den europäischen Sicherheitsrichtlinien zu entsprechen. Wie bei jedem elektrischen Gerät müssen Sie dieses sorgfältig behandeln, um die längste Lebensdauer zu ermöglichen und um die Sicherheit zu gewährleisten. Hier sind einige Hinweise, um dies zu bewirken.
**Lesen** Sie Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu bedienen.
**Schützen Sie das Stromkabel.** Sie müssen sicherstellen, dass es nicht betreten, gequetscht, gescheuert oder zerschnitten werden kann.
**Vermeiden Sie raue Umgebungen,** wie z.B. nasse und feuchte Stellen, hohe Feuchtigkeit, starke Schwingungen, extrem hohe oder niedrige Temperaturen, starkes Sonnenlicht und sehr staubige Stellen.
**Verhindern Sie,** dass Gegenstände in die Öffnungen und Lüftungsschlitze gesteckt werden.
**Um Strom zu sparen:** Schalten Sie die Stromversorgung aus oder ziehen Sie das Netzteil, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.



Downloaded from www.vandenborre.be

**Verwenden Sie** dieses Gerät **nicht mehr,** wenn Flüssigkeiten darauf ausgeschüttet wurden, wenn es irgendwie beschädigt wurde oder wenn es nicht richtig funktioniert. Stecken Sie das Gerät unverzüglich aus und wenden Sie sich an einen Experten.
**Schützen Sie den Bildschirm** vor Fingerabdrücken und Schmutz.

**Dieses Produkt wurde nur für den allgemeinen Hausgebrauch entwickelt. Jede andere Benutzung kann die Garantie außer Kraft setzen und gefährlich sein.**

**Lüftung**
Stellen Sie das Gerät auf einer harten und ebenen Oberfläche außerhalb der direkten Sonnenstrahlung und von Wärmequellen entfernt auf. Falls es in einem Schrank steht, ermöglichen Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum. Bedecken Sie die Lüftungsschlitze, einschließlich der Schlitze auf der Unterseite des Gerätes, nicht mit Tüchern oder Decken. Eine Überhitzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und erhöht die Brandgefahr.

**Reinigung**
Ziehen Sie das Netzteil heraus und verwenden Sie nur ein leicht befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel, da diese die Lackierung beschädigen können. Hinterlassen Sie keine Tropfen auf dem Bildschirm.

**Batterien**
Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwenden. Batterien, die in der Fernbedienung verbleiben, können durch Abnutzung oder Auslaufen ätzender Flüssigkeit Beschädigungen bewirken, die zum Verfall der Garantie führen. Nutzen Sie zum Schutz der Umwelt bitte lokale Recyclingstellen für die Entsorgung der Batterien. Entsorgen Sie die Batterien nicht in einem Feuer.

**Handhabung und Verwendung der Batterie**
**WARNUNG:** Die Batterien sollten nur von Erwachsenen gehandhabt werden. Erlauben Sie Kindern nicht, das Produkt zu verwenden, bis die Batteriefachabdeckung sicher am Batteriefach, in Übereinstimmung mit allen Anweisungen zur Verwendung des Produktes, angebracht ist.
- Folgen Sie den Sicherheits- und Nutzungsanweisungen des Batterieherstellers.
- Halten Sie Batterien von Kindern und Haustieren fern.
- Mischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlicher Größen oder Typen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer bzw. setzen Sie sie nicht extremer Hitze aus, da Explosionsgefahr besteht.
- Schließen Sie die Batterie an die Batteriepolklemme an und achten Sie dabei darauf, dass die Batteriepole sicher einschnappen. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
-

**Wichtige Sicherheitswarnungen**
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, entfernen Sie keine Abdeckungen.
- Falls etwas nicht funktioniert, versuchen Sie nicht, es eigenhändig zu reparieren. Wenden Sie sich an qualifiziertes Wartungspersonal, um das Gerät zu untersuchen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Spritzern oder Tropfen aus und stellen Sie keine Gegenstände, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.
- Stellen Sie niemals eine offene Feuerquelle auf das Gerät oder diese in die Nähe einer solchen auf.
- Kleinteile. Lassen Sie Kleinkinder nicht mit dem Gerät spielen.



Downloaded from www.vandenborre.be

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung überseinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät für keinen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über eine Tischkante oder die Oberkante einer Theke hängen.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder wenn das Gerät fallengelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
- Tauchen Sie das Gerät bzw. das Kabel nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Auf der Unterseite dieses Produkts befinden sich Sicherheitshinweise.

## ÜBERBLICK

1. Lautsprecher
2. Weckeinstelltaste
3. Sleep-Taste
4. Funktionswahlschalter
5. (AN/AUS/AUTO)
5. Snooze-/Zeiteinstelltaste
6. Uhrzeitanzeige
7. Lautstärkeregler/Weckmodus
8. AM/FM-Wellenbereichschalter
9. Stundeneinstelltaste
10. Minuteneinstelltaste
11. Sendersuchlauf
12. Frequenzskala
13. Netzkabel
14. Batteriedeckel (auf der Rückseite)

* FM-Antenne nicht an eine externe Antenne anschließen.

## STÜTZBATTERIEBETRIEB

**Installieren der Batterie**

1. Öffnen Sie den Batteriedeckel, der sich auf der Rückseite des Produkts befindet. Schließen Sie eine 9-V-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Batterieklemme im Batteriefach an.
2. Bringen Sie den Batteriedeckel wieder an.

Durch diese Batterie wird auch bei einem Stromausfall sowohl die aktuelle Zeit als auch die jeweiligen Weckzeit gespeichert, obwohl sie nicht auf der Uhrzeitanzeige erscheinen. Kehrt die Stromversorgung zurück, werden die normale Anzeige und alle Funktionen wiederhergestellt. Wir empfehlen, die Batterie alle ein bis drei Monate zu überprüfen und/oder auszutauschen. Eine schwache Batterie sollte sofort ersetzt werden. Wir empfehlen die Verwendung einer qualitativ hochwertigen Batterie, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.



Downloaded from www.vandenborre.be

Batterie nicht ins Feuer werfen, da Explosionsgefahr besteht.

## EINSCHALTEN

Stellen Sie Ihren Radiowecker auf eine ebene Oberfläche. Stecken Sie das Netzkabel in die Wandsteckdose. Bitte beachten Sie, dass bei einem Stromausfall die Uhrzeitanzeige blinkt, außer Sie haben eine -9-V-Gleichstrom-„Stützbatterie" eingesetzt. In diesem Fall müssen Sie die Zeit- und Weckeinstellungen neu einstellen.

## EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Halten Sie **SNOOZE/TIME SET** (die Snooze-/Zeiteinstelltaste) gedrückt.
2. Drücken Sie wiederholt auf **HOUR** (die Stundeneinstelltaste), bis die korrekte Stundeneinstellung angezeigt wird.
3. Halten Sie weiterhin **SNOOZE/TIME SET** (die Snooze-/Zeiteinstelltaste) gedrückt. und drücken Sie wiederholt auf **MIN** (die Minuteneinstelltaste), bis die korrekte Minuteneinstellung angezeigt wird.
4. Lassen Sie **SNOOZE/TIME SET** (die Snooze-/Zeiteinstelltaste) los.

## RADIOBETRIEB

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position **ON** (An), um das Radio einzuschalten. Stellen Sie mit Hilfe des Lautstärkereglers die Lautstärke ein.
2. Wählen Sie mit Hilfe des AM/FM-Wellenbereichschalters das gewünschte Frequenzband aus.
3. Wählen Sie mit Hilfe von **TUNING** (des Sendersuchlaufs) die gewünschte Radiostation aus.
   - Ziehen Sie bei der Wiedergabe von FM-Sendern die FM-Anntenne zur vollständigen Länge aus, um den besten Empfang zu erzielen.
   - Drehen Sie bei der Wiedergabe von AM-Sendern langsam das Gerät, bis Sie denn besten Empfang erzielt haben.

### Radio abschalten

Schieben Sie den Funktionswahlschalter auf die Position OFF (Aus).

## EINSTELLEN DES WECKERS

Die Weckfunktion kann wahlweise auf einen der zwei Weckalarme RADIO oder BUZZER eingestellt werden.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Sie die Uhrzeit einstellen, bevor Sie den Wecker stellen (siehe „EINSTELLEN DER UHRZEIT").

### Weckzeit einstellen

1. Halten Sie **AL Set** (die Weckeinstelltaste) gedrückt.



Downloaded from www.vandenborre.be

2. Drücken Sie wiederholt auf **HOUR (**die Stundeneinstelltaste), bis die korrekte Stundeneinstellung angezeigt wird.
3. Halten Sie weiterhin **AL SET** (die Weckeinstelltaste) gedrückt und drücken Sie wiederholt auf **MIN (**die Minuteneinstelltaste), bis die korrekte Minuteneinstellung angezeigt wird.
4. Drücken Sie auf **AL SET** (die Weckeinstelltaste), um die Weckzeit zu prüfen.

**Wecken durch Radio einstellen**

1. Stellen Sie eine Radiostation und die Lautstärke ein (siehe „RADIOBETRIEB").
2. Stellen Sie die gewünschte Weckzeit ein (siehe „Weckzeit einstellen").
3. Schieben Sie den Funktionswahlschalter auf die Position **AUTO**, woraufhin ein roter Punkt links oben im Display erscheint.
4. Sobald die eingestellte Weckzeit erreicht ist, spielt das Radio ca. eine Stunde 59 Minuten, bevor es sich automatisch abschaltet. Zum Fortsetzen des Radiobetriebs müssen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position **ON (An)** schieben.
5. Drücken Sie auf **AL SET**(die Weckeinstelltaste**)** oder schieben Sie den Funktionswahlschalter auf die Position **OFF** (Aus), um den Wecker abzustellen.

**Wecken durch Buzzer einstellen**

1. Stellen Sie die gewünschte Weckzeit ein (siehe „Weckzeit einstellen").
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn vollständig bis zur Position **Buzz** – Sie sollten einen Klickton vernehmen.
3. Drücken Sie auf **AL SET** (die Weckeinstelltaste**)** oder schieben Sie den Funktionswahlschalter auf die Position **OFF** (Aus), um den Summton abzustellen.

**Hinweis:** Die Weckbereitschaft bleibt für die eingestellte Zeit an den folgenden Tagen erhalten, wenn der Funktionswahlschalter auf der **AUTO** steht.

**Snooze-Funktion**

Die Radio- bzw. Buzzerweckfunktion kann für ca. 9 Minuten stummgeschaltet werden, indem Sie die **SNOOZE**-Taste drücken. Diese Sequenz kann wiederholt werden, bis während des Weckzeitraums von einer Stunde 59 Minuten **AL SET** (die Weckseinstelltaste) gedrückt oder der Funktionswahlschalter auf die Position **OFF** (Aus) gestellt wird.

## EINSTELLEN DES EINSCHALFTIMERS

Stellen Sie sicher, dass Sie auf Ihre gewünschte Radiostation abgestimmt haben, bevor Sie den Schlaftimer einstellen (siehe „RADIOBETRIEB").

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position **OFF** (Aus) oder **AUTO**.
2. Halten Sie die **SLEEP-**Taste gedrückt und stellen Sie die gewünschte Einschlafzeit ein, indem Sie wiederholt auf **HOUR** (die Stundeneinstelltaste) und **MIN** (die Minuteneinstelltaste) drücken, bis die gewünschte Zeitspanne erreicht ist, die das Radio spielen soll. Sie können die Einschlafzeit von einer Minute bis zu einer Stunde 59 Minuten einstellen.
3. Das Radio schaltet sich automatisch ab, wenn die Einschlafzeit abgelaufen ist.
4. Drücken Sie die **SNOOZE**-Taste, wenn Sie das Radio vor Ablauf der eingestellten Einschlafzeit abschalten wollen.



Downloaded from www.vandenborre.be

## TECHNISCHE DATEN

**LEISTUNGSANFORDERUNGEN**

| | |
|---|---|
| **Netz** | Wechselstrom 230 Volt, 50Hz~ |
| **Stützbatterie** | 1 x 9-V-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) |

**FREQUENZBEREICH**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87,5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 kHz |

## PFLEGE UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Stromnetz ab.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
3. Vermeiden Sie es, das Gerät in direkter Sonnenbestrahlung bzw. in heißer, feuchter oder staubiger Umgebung zu verwenden.
4. Halten Sie Ihr Gerät von Geräten, die Wärme erzeugen, und elektrischen Lärmequellen wie Leuchtstofflampen oder Motoren fern.
5. Für eine besser lesbare Uhrzeitanzeige sollte das Gerät nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder starker Raumbeleuchtung verwendet werden.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Reinigungsmittel.

Lassen Sie bei der Reinigung niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Geräteinnere geraten.

## Wichtige Anweisungen zur Entsorgung

**Als verantwortungsvoller Händler sorgen wir uns um die Umwelt.**

Daher fordern wir Sie auf, der richtigen Entsorgung Ihres Produktes, der Batterien und der Verpackung nachzukommen. Dies unterstützt die Erhaltung natürlicher Ressourcen und stellt sicher, dass das Produkt in einer für die Gesundheit und Umwelt verträglichen Weise recycelt wird.

Sie müssen dieses Produkt und seine Verpackung gemäß den örtlichen Gesetzen und Bestimmungen entsorgen. Da dieses Produkt elektronische Komponenten und manchmal auch Batterien enthält, muss das Produkt und sein Zubehör getrennt vom Hausmüll entsorgt werden, sobald es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.
Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, um mehr über die Entsorgung und das Recycling zu erfahren.

Das Produkt und, falls zutreffend, seine Batterien sollten zum Recycling in die örtlichen Sammelstellen gebracht werden. Einige Sammelstellen nehmen die Produkte kostenlos entgegen.

Der in diesem Produkt verwendete Batterietyp ist eine 9-V-Batterie. Diese Batterie befindet



Downloaded from www.vandenborre.be

sich im Inneren und ist leicht zugänglich.
Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Gerätes, um die Batterie zu entfernen.
Die Batterie muss bei Ihrer örtlichen Recycling-Stelle entsorgt werden.

***Wenn etwas offensichtlich nicht funktioniert***
Wenn Sie Fragen zum Betrieb Ihres Gerätes haben und Sie in Großbritannien wohnen, können Sie während der normalen Geschäftszeiten bei unserem Hilfetelefon unter 0844 8009595 anrufen. Gespräche werden nach den normalen Tarifen verrechnet.

Wir entschuldigen uns für jede Unannehmlichkeit, die durch kleine Widersprüche innerhalb dieser Anweisungen verursacht wurde, die als Ergebnis einer Verbesserung und Entwicklung dieses Produkt hervorgehen können.

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Napájení ze sítě

Tento přístroj je navržen pro používání s AC (stř.) napájením 50Hz ze sítě 230 voltů. Jiné napájecí zdroje mohou tento přístroj poškodit.

Dříve než zařízení zapojíte, ze všeho nejdříve ověřte, že na jeho štítku s charakteristickými údaji je označení 230V AC.

**Zástrčka k zapojení do sítě**

Toto zařízení je opatřeno standardní zástrčkou k zapojení do sítě.

- Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, výrobce, servisní poradce nebo jiná právněná osoba tento kabel nahradí jiným kabelem stejného typu a se stejnou charakteristikou, aby se předešlo případným rizikům.
- Pokud od kabelu odříznete zástrčku, např. proto, že k němu chcete připojit jinou zástrčku, tuto starou zástrčku zlikvidujte, protože strkat ji do výstupu ze sítě, který je pod napětím, by bylo nebezpečné. Postupujte pečlivě dle pokynů týkajících se kabelového zapojení, které jsou součástí balení s novou zástrčkou.
- Pokud je k zástrčce přidělána pojistka, dříve než se zástrčky zbavíte, tuto pojistku odejměte.
- Nikdy nepoužívejte zástrčku do sítě, která je opatřena pojistkou bez krytu.

### Symboly

Toto zařízení je dvakrát izolováno a připojení k zemnění není vyžadováno.

Nebezpečné napětí, představující nebezpečí elektrického úrazu, je přítomno uvnitř přístroje.

Tato značka je použita pro zobrazení způsobilosti zařízení pro Evropské bezpečnostní standardy a elektromagnetickou kompatibilitu.

Důležité pokyny k obsluze a údržbě jsou v literatuře, doprovázející toto zařízení.

### Bezpečnost použití a péče o Vaše hudební zařízení

Navrhli jsme a vytvořili tento výrobek tak, aby splňoval Evropské bezpečnostní standardy, ale jako u ostatních elektrických zařízení musíte o toto zařízení pečovat, aby Vám dlouho bezchybně sloužilo a zůstalo bezpečné. Zde je několik tipů, jak Vám pomoci toto provést.

**ČTĚTE** tyto pokyny dříve, než se pokusíte zařízení použít.

**Chraňte napájecí kabel.** Musíte zajistit, aby po tomto kabelu nemohl nikdo šlapat, aby nemohl být rozdrcen, odřen nebo přetržen.

**Vyhněte se drsným podmínkám,** například mokrým a vlhkým místům, vysoké vlhkosti, silným otřesům, extrémně vysoké a nízké teplotě, silnému slunečnímu záření a místům, která jsou velmi prašná.
**Nikdy** do otvorů a ventilačních štěrbin nestrkejte předměty.
**Pro šetření energie** vypněte napájení ze sítě nebo vytáhněte zástrčku napájení, když zařízení nepoužíváte, pokud funkce zařízení nevyžaduje souvislé napájení energií.
**Nepokračujte** v používání přístroje, pokud jste na něj vylili kapaliny, pokud je jakýmkoliv způsobem poničen nebo pokud normálně nefunguje. Ihned zařízení odpojte a vyhledejte odpornou pomoc.



Downloaded from www.vandenborre.be

Obrazovku **chraňte** před otisky prstů a před špínou.
**Tento výrobek je určen pouze pro domácí používání, jakékoliv jiné použití může zrušit platnost záruky a může být nebezpečný.**

**Ventilace**
Zařízení umístěte na tvrdou pevnou plochu mimo dosah slunečních paprsků a zdrojů tepla. Pokud je ve skříni, nechejte alespoň 10 cm mezeru ze všech stran. Neucpávejte větrací štěrbiny, včetně těch vespodu, bytovým textilem. Přehřívání zkracuje životnost zařízení a zvyšuje nebezpečí požáru.

**Čištění**
Odpojte napájení ze sítě a použijte jen lehce navlhčenou jemnou utěrku. Nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla nebo silná čistidla, neboť mohou poškodit povrchovou úpravu.

**Baterie**
Vyjměte baterie, pokud nebudete dálkové ovládání delší dobu používat. Baterie ponechané v dálkovém ovládání mohou rozrušováním a korozívním výtokem poškozovat, ruší se záruka. Pro ochranu životního prostředí použijte prosím místních recyklačních zařízení k likvidaci baterií. Baterie nelikvidujte v ohni.

**Manipulace s bateriemi a jejich používání**
**UPOZORNĚNÍ:** s bateriemi by měli manipulovat jen dospělí. Nedovolte dětem používat tento produkt, pokud není kryt přihrádky pro baterie pevně uchycen k přihrádce pro baterie v souladu se všemi pokyny.
• Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro používání od výrobce baterií.
• Udržujte baterie mimo dosah dětí a zvířat.
• Nesměšujte nové a použité baterie ani baterie různého typu nebo velikosti.

- Baterie nelikvidujte v přímém ohni nebo takovým způsobem, kterým byste je vystavovali nadměrně vysokým teplotám, protože by tím vzniklo nebezpečí výbuchu.
- Při připojování baterie k nasazovací svorce se ujistěte, že koncovky baterie jsou ke svorce bezpečně přichyceny. Prostor pro baterie se nachází ve spodní části výrobku.

**Důležitá bezpečnostní varování**
- Pro zabránění úrazu elektrickým proudem neodstraňujte žádný kryt.
- Pokud se vyskytne chyba, nepokoušejte se ji sami odstranit, vyhledejte kvalifikovaného servisního pracovníka pro diagnostiku.
- Nevystavujte zařízení kapání nebo stříkání nebo neumisťujte jakékoliv předměty naplněné kapalinami, například vázy, na přístroj.
- Přístroj nesmí nijak přijít do styku s otevřeným ohněm, jako jsou například zapálené svíčky.
- Malé díly. Nenechávejte děti hrát si se zařízením.

- Ověřte, že hodnota napětí vyznačená na štítku s charakteristikou výrobku odpovídá hodnotě napětí vašeho síťového zdroje.
- Zařízení používejte jen k zamýšlenému účelu.
- Nenechávejte kabel pro připojení ke zdroji volně viset přes okraj stolu nebo přes vrchní část pracovní desky.
- Nedopusťte, aby se tento kabel dotýkal jakékoli horké plochy.
- Nepouštějte zařízení, pokud je jeho napájecí kabel poškozen nebo pokud zařízení upadlo na zem nebo bylo jakkoli poškozeno.
- Nedopusťte, aby se zařízení nebo jeho kabel ponořilo do vody nebo jiné kapaliny.



Downloaded from www.vandenborre.be

- Na spodní straně tohoto výrobku jsou uvedena některá varovná upozornění týkající se bezpečnosti při jeho používání.

## HLAVNÍ PŘÍSTROJ

1. Reproduktor
2. Tlačítko Alarm Set (nastavení buzení)
3. Tlačítko Sleep (spánek)
4. Přepínač funkcí (ON/OFF/AUTO)
5. Tlačítko Snooze / Time Set (nastavení režimu spánku/času)
6. Displej hodin
7. Ovladač hlasitosti / Režim buzení
8. Přepínač mezi vlnovými pásmy AM/FM
9. Tlačítko Hour Set (nastavení hodiny)
10. Tlačítko Minute Set (nastavení minuty)
11. Ladící ovladač
12. Rozsah frekvencí
13. AC napájecí kabel
14. Kryt baterie (na spodu výrobku)

* Anténu pro příjem v pásmu FM nikdy nepřipojujte k vnější anténě.

## ZÁLOHA PAMĚTI

**Instalace baterie**

1. Otevřte kryt baterie na spodní straně výrobku.
2. Připojte 9V baterii (není součástí výrobku) ke svorce uvnitř prostoru pro baterii
3. Vraťte kryt baterie na původní místo.

Během výpadku napájení se v paměti baterie nepřestane sledovat aktuální čas a čas buzení, na displeji hodin se ale tyto údaje nezobrazí. Normální funkčnost dispeje se obnoví při obnovení přívodu napájení. Doporučujeme zkontrolovat a/nebo vyměnit baterii za jinou vždy jednou za jeden až tři měsíce. Pokud je baterie slabá, vyměňte ji ihned. Z hlediska maximálního výkonu doporučujeme používat baterie vysoké kvality

Nepokoušejte se zlikvidovat baterii v přímém ohni, vzniklo by tím nebezpečí výbuchu.

## ZAPÍNÁNÍ

Umístěte budík s rádiem na rovnou plochu. Zapojte AC napájecí kabel do zásuvky ve zdi. Všimněte si prosím, že dokud nedojde k instalaci "zdrojové záložní" 9V baterie, na displeji se v případě přerušení napájení objeví záblesk. Pokud k tomu dojde, budete muset nově nastavit aktuální čas a čas buzení.

## NASTAVENÍ BUDÍKU

1. Stiskněte a přidržte tlačítko **SNOOZE/TIME SET (nastavení spánkového režimu/času)**
2. Opakovaně stiskněte tlačítko **Hour** (hodina), dokud nenastavíte aktuální hodinu.
3. Nechte trvale stisknuté tlačítko **SNOOZE/TIME SET** (**nastavení spánkového režimu/času)** a přitom opakovaně stiskněte tlačítko **Minute** (minuta), dokud nenastavíte aktuální minutu.
4. Uvolněte tlačítko **SNOOZE/TIME SET** (**nastavení spánkového režimu/času)**



Downloaded from www.vandenborre.be

## POUŠTĚNÍ RÁDIA

1. Rádio zapnete tím, že funkční přepínač nastavíte do polohy **ON** (zapnuto).
2. Pomocí ovladače hlasitosti nastavte hlasitost.
3. Pomocí přepínače vlnových pásem AM/FM zvolte vlnové pásmo.
4. Pomocí ovladače **TUNING** (ladění) vylaďte požadovanou stanici
   - Při poslechu vysílání na vlnových délkách FM plně vytáhněte FM anténu, abyste dosáhli optimálního příjmu.
   - Při poslechu vysílání na vlnových délkách AM pomalu otáčejte rádiem, dokud nedosáhnete optimálního příjmu.

**Vypínání rádia**

Funkční přepínač posunete do polohy **OFF** (vypnuto).

## NASTAVENÍ BUDÍKU

Při nastavování budíku si lze vybrat ze dvou zvuků k buzení: ze zvuku z rádia nebo z bzučáku.

**Upozornění: Dříve než začnete nastavovat budík, ujistěte se, že jste nastavili hodiny** (viz oddíl "Nastavování hodin").

**Nastavení času buzení**

1. Stiskněte a přidržte tlačítko **AL Set**.
2. Opakovaně stiskněte tlačítko **Hour Set** (nastavení hodiny), dokud nenastavíte správnou hodinu.
3. Nechte stisknuté tlačítko **AL Set** (nastavení budíku) a přitom opakovaně stiskněte tlačítko **Minute Set** (nastavení minuty), dokud nenastavíte správnou minutu.
4. Stisknutím tlačítka **AL Set** (nastavení budíku) si můžete nastavený čas buzení zkontrolovat

**Nastavení buzení rádiem**

1. Vylaďte některou stanici a nastavte hlasitost (viz oddíl "OVLÁDÁNÍ RÁDIA").
2. Nastavte požadovaný čas buzení (viz oddíl "Nastavení času buzení").
3. Posuňte funkční přepínač do polohy **AUTO**, v horním levém rohu displeje začne svítit červená kontrolka.
4. Když dokončíte nastavení času buzení, radio bude hrát po dobu asi 1 hodiny 59 minut a pak se automaticky samo vypne. Rádio můžete nechat nadále puštěné, když posunete funkční přepínač do polohy **ON** (zapnuto).
5. Buzení přerušíte nebo vypnete, když stisknete tlačítko **AL Set** (nastavení budíku) nebo posunete funkční přepínač do polohy **OFF** (vypnuto).

**Nastavení buzení bzučákem**

1. Nastavte požadovaný čas buzení (viz oddíl "Nastavení času buzení").
2. Otáčejte naplno ovladačem hlasitosti ve směru otáčení hodinových ručiček, abyste dosáhli polohy **Buzz** (bzučák), dokud neuslyšíte cvaknutí.
3. Bzučák zastavíte, když stisknete tlačítko **AL Set** (nastavení budíku) nebo když posunete funkční přepínač do polohy **OFF** (vypnuto).

**Upozornění**: Pokud je funkční přepínač nastaven do polohy **AUTO**, v následující dny budík v nastaveném čase opět začne zvonit.



Downloaded from www.vandenborre.be

**Řízení režimu spánku**

Stisknutím tlačítka **Snooze** (režim spánku) lze přibližně na 9 minut ztlumit zvuk buzení z rádia nebo bzučáku. Tato sekvence se bude opakovat, dokud během doby buzení dlouhé 1 hodinu a 59 minut nestisknete tlačítko **AL Set** (nastavení budíku) nebo nenastavíte funkční přepínač do polohy **OFF** (vypnuto).

## NASTAVENÍ DOBY SPÁNKU

Dříve než nastavíte dobu spánku, ujistěte se, že jste vyladili požadovanou stanici (viz oddíl "POUŠTĚNÍ RÁDIA").

1. Posuňte funkční přepínač do polohy **OFF** (vypnuto) nebo **AUTO**.
2. Stiskněte a přidržte tlačítko **Sleep** (spánek) a pak opakovaným stisknutím tlačítek **Hour Set** (nastavení hodiny) a **Minute Set** (nastavení minuty), dokud nedosáhnete potřebné délky doby, kdy chcete, aby radio hrálo. Dobu spánku můžete nastavit v rozmezí 1 minuty až 1 hodiny a 59 minut.
3. Po uplynutí doby spánku se rádio automaticky vypne.
4. Stisknutím tlačítka **Snooze** (režim spánku) můžete vypnout rádio dříve, než uplyne doba spánku.

## SPECIFIKACE

**POŽADAVKY NA NAPÁJENÍ**

| | |
|---|---|
| **Síť** | AC 230 voltů, 50Hz~ |
| **Záložní baterie** | 1 x 9V baterie (nedodává se) |

**FREKVENČNÍ POKRYTÍ**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87.5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 KHz |

## OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA VÝROBKU

1. Dříve než začnete výrobek čistit, vypojte jej ze sítě.
2. Zástrčku, jež slouží k zapojení do sítě, nenamáčejte do vody ani do jiné kapaliny.
3. Nepoužívejte tento výrobek tam, kde by byl vystavený přímým účinkům slunečního záření, nebo na horkých, vlhkých či prašných místech.
4. Udržujte váš výrobek mimo dosah ohřívacích zařízení a hlučných zdrojů fungujících na elektřinu, jako jsou zářivky nebo motory.
5. Nepoužívejte tento výrobek tam, kde by byl vystavený přímým účinkům slunečního záření nebo v silně osvětlených místnostech, aby zobrazení na displeji bylo jasnější.
6. Výrobek čistěte vlhkým hadříkem. Nikdy byste k tomuto účelu neměli používat rozpouštědlo nebo saponát.

Nikdy nedopusťte, aby během čistění pronikla dovnitř výrobku voda nebo jakákoli jiná kapalina.



Downloaded from www.vandenborre.be

## DŮLEŽITÉ POKYNY K LIKVIDACI

**Jako zodpovědný prodejce se staráme o životní prostředí.**

Proto vás žádáme o dodržení správného postupu likvidace vašeho výrobku, baterií a obalových materiálů. Pomůže to zachovat přírodní zdroje a zajistit, že je vše recyklováno způsobem, který chrání zdraví a životní prostředí.

Tento výrobek a jeho obalové materiály musíte likvidovat podle místních zákonů a opatření. Protože tento výrobek obsahuje elektronické komponenty a někdy baterie, výrobek a jeho příslušenství musí být na konci jejich životnosti likvidovány odděleně od domovního odpadu.

Místní úřady vám poradí s likvidací a recyklací.

Výrobek a jsou-li součástí i baterie, tak i baterie, je třeba odevzdat do místního sběrného zařízení k recyklaci. Některá sběrná zařízení přijímají výrobky bez poplatku.

Pro tento product se používá 9V baterie. Tato baterie se nachází uvnitř výrobku a je snadno přístupná. Můžete ji odstranit tak, že nejprve odstraníte její kryt na spodní straně výrobku. Zlikvidovat baterii můžete ve vašem místním závodě specializovaném na recyklaci výrobků.

***Pokud se vám zdá, že něco nefunguje***
Pokud něčemu, co se týká vašeho výrobku, nerozumíte a místo vašeho bydliště je ve VB, můžete během naší normální pracovní doby zavolat na naši zelenou linku č. 0844 8009595.
Hovory jsou účtovány běžnou sazbou.

Předem se omlouváme za jakékoli potíže, které případně vzniknou kvůli drobným nesrovnalostem v tomto návodu, jež se mohou objevit v důsledku inovace nebo vývoje tohoto výrobku.

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

**Napájanie**
Toto zariadenie je určené na prevádzku pri striedavom napájacom napätí 230 V, 50 Hz. Iné zdroje napájania môžu spôsobiť jeho poškodenie. Pred prvým používaním zariadenia skontrolujte, či sa na typovom štítku zariadenia nachádza označenie 230V AC.

**Napájací konektor**
Tento prístroj je vybavený štandardným sieťovým konektorom.

- Ak je napájací kábel poškodený, jeho výmenu za identický typ s rovnakými menovitými parametrami smie uskutočniť len výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou spôsobilosťou, aby sa zamedzilo riziku.
- Ak odrežete sieťový konektor alebo vykonáte montáž iného typu konektora, aby vyhovoval napájací kábel inému typu konektora, zlikvidujte starý konektor. Jeho vloženie do sieťovej zásuvky pod napätím je nebezpečné. Dôsledne dodržiavajte pokyny na zapojenie vodičov dodané s novým konektorom.
- Ak je konektor vybavený poistkou, pred tým, ako vyhodíte konektor do odpadu, vyberte z neho poistku.
- Nikdy nepoužívajte sieťový konektor vybavený poistkou bez krytu poistky.

**Symboly**

Toto zariadenie má dvojitú izoláciu a nie je potrebné jeho uzemnenie.

Nebezpečné napätie nachádzajúce sa vo vnútri zariadenia predstavuje riziko elektrického úrazu.

Toto označenie znamená, že zariadenie spĺňa Európske štandardy pre bezpečnostnú a elektromagnetickú kompatibilitu.

Označenie pre dôležité informácie o používaní a údržbe nachádzajúce sa v návode na použitie tohto zariadenia.

**Bezpečné používanie a starostlivosť o vaše AV zariadenie.**
Toto zariadenie sme navrhli a vyrobili v súlade s Európskymi bezpečnostnými štandardmi, ale tak ako aj pri iných elektrických zariadeniach, musíte byť opatrní, aby ste predĺžili životnosť zariadenia a aby bolo bezpečné. Tu je niekoľko tipov, ktoré vám v tom pomôžu.
Predtým ako začnete zariadenie používať, **prečítajte** si pozorne tieto pokyny.
**Chráňte elektrický kábel.** Zabezpečte, aby sa po sieťovej šnúre adaptéra nechodilo, aby nebola stlačená, aby nebola poškodená izolácia a aby nebola prerezaná.
**Vyhnite sa drsným prevádzkovým podmienkam**, ako sú mokré alebo vlhké miesta, vysoká vlhkosť, silné vibrácie, mimoriadne vysoké alebo nízke teploty, silné slnečné žiarenie a nadmerne prašné prostredie.
**Nikdy** nedovoľte, aby niekto vtláčal predmety do otvorov a ventilačných štrbín.
**Pre šetrenie energie:** odpojte napájací adaptér od elektrickej siete, keď zariadenie nepoužívate.
Zariadenie ďalej **nepoužívajte**, ak ste doň vyliali tekutinu, ak je akýmkoľvek spôsobom



Downloaded from www.vandenborre.be

poškodené alebo ak nepracuje správne. Okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a odovzdajte ho do servisu.
Chráňte displej **pred odtlačkami prstov a nečistotami.**

**Toto zariadenie bolo navrhnuté iba na použitie v domácnostiach. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť zrušenie platnosti záruky a môže byť nebezpečné.**

**Ventilácia**
Umiestnite zariadenie na tvrdý, rovný povrch mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla. Ak je zariadenie v skrinke, zabezpečte v jeho okolí voľný priestor 10 cm. Nezakrývajte jemným vybavením ventilačné otvory, ani tie, ktoré sa nachádzajú na spodnej strane. Prehrievanie skracuje životnosť zariadenia a spôsobuje riziko vzniku požiaru.

**Čistenie**
Odpojte zariadenie od elektrickej siete a použite iba jemne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte chemické roztoky alebo drsné čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchovú úpravu. Na obrazovke nesmú zostať žiadne kvapky vody.

**Batérie**
Ak diaľkové ovládanie nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Batérie ponechané v diaľkovom ovládaní môžu spôsobiť poškodenie v dôsledku degradácie a korozívnej tekutiny, čo má za dôsledok zrušenie platnosti záruky. Pre ochranu prostredia prosím používajte pri likvidácii batérií miestne zberne odpadu.

**Manipulácia a používanie batérií**
**VAROVANIE:** S batériami môžu manipulovať iba dospelé osoby. Nedovoľte deťom používať toto zariadenie, kým kryt na priestor batérií nie je správne upevnený na priestore pre batérie v súlade so všetkými pokynmi pre používanie zariadenia.
- Riaďte sa bezpečnostnými pokynmi a pokynmi na používanie výrobcu batérií.
- Batérie udržiavajte mimo detí a zvierat.
- Nemiešajte spolu nové a použité batérie ani rôzne typy alebo veľkosti batérií.
- Batérie nelikvidujte v ohni, nevystavujte ich nadmernému teplu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Batériu pripojte pomocou svorky na jej uchytenie. Ubezpečte sa, že svorky batérie sú pevne uchytené. Priehradka na batérie sa nachádza v spodnej časti jednotky.

**Dôležité bezpečnostné upozornenia**
- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neodoberajte žiadne kryty.
- Ak zariadenie nefunguje správne, nepokúšajte sa odstrániť chybu sami, obráťte sa na kvalifikovaný servis.
- Nevystavujte toto zariadenie vode alebo striekaniu tekutiny a neumiestňujte na zariadenie objekty naplnené vodou, napr. vázy.
- Nikdy zariadenie nevystavujte priamemu ohňu a nepoužívajte zariadenie v blízkosti ohňa.
- Malé časti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.
- Skontrolujte, či napätie označené na výkonnostnom štítku prístroja zodpovedá vášmu napätiu elektrickej siete.
- Tento prístroj nepoužívajte na iné ako uvedené účely.
- Nedovoľte, aby ostal napájací kábel zavesený nad okrajom stola alebo vrchnou časťou police.
- Nedovoľte, aby sa napájací kábel dotýkal horúceho povrchu.
- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom. Prístroj nepoužívajte ani v prípade, že padol na zem, alebo bol akokoľvek poškodený.



Downloaded from www.vandenborre.be

- Neponárajte prístroj ani napájací kábel do vody alebo iných kvapalín.
- Na spodnej strane prístroja sú symbolmi označené bezpečnostné upozornenia.

## PREHĽAD

1. Reproduktor
2. Tlačidlo Alarm Set (nastavenie budíka)
3. Tlačidlo Sleep (oneskorené vypnutie)
4. Prepínač funkcií (ON/OFF/AUTO) (ZAP/VYP/AUTO)
5. Tlačidlo Snooze / Tlačidlo Time Set
6. Displej
7. Regulátor hlasitosti / režim budenia
8. Prepínač pásma AM/FM
9. Tlačidlo Hour Set (nastavenie hodín)
10. Tlačidlo Minute Set (Nastavenie minút)
11. Ovládač Tuning (Ladenie)
12. Frekvenčná škála
13. Napájací kábel AC
14. Priehradka na batérie (v spodnej časti)

* Do výstupu pre externú anténu nepripájajte FM anténu.

## ZÁLOHOVANIE PAMÄTE

**Inštalácia batérií**

1. Otvorte priehradku na batérie, ktorá sa nachádza v spodnej časti prístroja.
2. Vo vnútri priehradky na batérie pripojte 9V batériu (nie je súčasťou balenia) k svorkám na uchytenie batérie.
3. Vráťte kryt priehradky na batérie na pôvodné miesto.

Táto batéria slúži na zálohovanie údajov z pamäte a zabezpečí uloženie aktuálneho času a času budenia počas výpadku elektrického prúdu. Tieto údaje sa však nezobrazia na displeji. Po obnovení dodávky energie sa obnoví bežné zobrazenie a funkčnosť prístroja. Odporúčame, aby ste raz za tri mesiace skontrolovali batériu a v prípade potreby ju vymenili. Ak je kapacita batérie nízka, vymeňte ju za novú. Odporúčame, aby ste používali kvalitnú batériu. Zabezpečíte tým úplnú funkčnosť prístroja.

Nelikvidujte batériu v ohni. Hrozí riziko výbuchu.

## ZAPNUTIE

Umiestnite prístroja na rovnú plochu. Zapojte sieťový konektor do zásuvky. Ak nevložíte do prístroja „Záložnú 9 V batériu“ do priehradky podľa pokynov uvedených vyššie, po výpadku el. prúdu bude na displeji prístroja blikať čas. V takom prípade bude potrebné znova vykonať nastavenie aktuálneho času a času budenia.



Downloaded from www.vandenborre.be

## NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU

1. Stlačte a podržte tlačidlo **SNOOZE/TIME SET**.
2. Opakovaným stlačením tlačidla **Hour** nastavte hodiny.
3. Stlačte a podržte tlačidlo **SNOOZE/TIME SET.** Opakovaným stlačením tlačidla **Minute** nastavte minúty.
4. Uvoľnite tlačidlo **SNOOZE/TIME SET**.

## POUŽÍVANIE RÁDIOPRIJÍMAČA

1. Nastavením prepínača funkcií do polohy **ON (ZAP)** zapnite rádio.
2. Hlasitosť nastavte otáčaním regulátora hlasitosti.
3. Podľa potreby použite prepínač pásma AM/FM na zmenu rozhlasového pásma.
4. Pomocou otočného ovládača **TUNING (LADENIE)** si môžete naladiť požadovanú rozhlasovú stanicu.
   - Pri posluchu FM staníc dosiahnete optimálny príjem signálu natiahnutím FM antény do úplnej dĺžky.
   - Pri posluchu AM staníc jemne otáčajte prístrojom dovtedy, kým nedosiahnete najlepší príjem signálu.

**Vypnutie rádioprijímača**

Prepnite prepínač funkcií do polohy **OFF (VYP)**.

## NASTAVENIE ČASU BUDENIA

Môžete si vybrať jednu z funkcií budenia, a to RADIO alebo BUZZER (budenie rádiom alebo pípanie).
**Poznámka:** Ubezpečte sa, že ste pred nastavením času budenia nastavili aktuálny čas (pozri časť „NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU“).

**Nastavenie času budenia**

1. Stlačte a podržte tlačidlo **AL Set**.
2. Opakovaným stlačením tlačidla **Hour Set** nastavte hodiny.
3. Stlačte a podržte tlačidlo **AL Set.** Opakovaným stlačením tlačidla **Minute Set** nastavte minúty.
4. Stlačte a tlačidlo **AL Set**. Teraz môžete skontrolovať správne nastavenie času budenia.

**Nastavenie budenia rádiom**

1. Naladťe požadovanú stanicu a upravte hlasitosť (pozri časť „POUŽÍVANIE RÁDIOPRIJÍMAČA“).
2. Nastavte požadovaný čas budenia (pozri časť „Nastavenie času budenia“).
3. Presuňte prepínač funkcií do polohy **AUTO.** V ľavom hornom rohu displeja sa rozsvieti bodka červenej farby.
4. Po dosiahnutí nastaveného času budenia sa rádio zapne na 1 hodinu a 59 minút. Po uplynutí tohto času sa automaticky vypne. Ak chcete ďalej počúvať rádio, presuňte prepínač funkcií do polohy **ON (ZAP)**.
5. Ak chcete vypnúť budenie, stlačte tlačidlo **AL Set** alebo posuňte prepínač funkcií do polohy **OFF (VYP)**.



Downloaded from www.vandenborre.be

**Nastavenie budenia pípaním**

1. Nastavte požadovaný čas budenia (pozri časť „Nastavenie času budenia“).
2. Regulátor hlasitosti otočte v smere hod. ručičiek na doraz, kým nezaregistrujete kliknutie.
3. Ak chcete vypnúť pípanie, stlačte tlačidlo **AL Set** alebo posuňte prepínač funkcií do polohy **OFF (VYP)**.

**Poznámka**: Ak sa nachádza prepínač funkcií v polohe **AUTO**, budenie pípaním sa uskutoční v nastavený čas aj ďalšie dni.

**Odloženie budenia**

Stlačením tlačidla **Snooze** môžete stlmiť rádio alebo pípanie približne na 9 minút. Tento postup môžete opakovať stlačením tlačidla **AL Set** alebo presunutím prepínača funkcií do polohy **OFF (VYP)** počas obdobia budenia, ktoré trvá 1 hodinu a 59 minút.

## NASTAVENIE ČASOVAČA SLEEP (ONESKORENÉ VYPNUTIE)

Ubezpečte sa, že ste pred nastavením času oneskorenia vypnutia naladili požadovanú stanicu (pozri časť „POUŽÍVANIE RÁDIOPRIJÍMAČA“).

1. Presuňte prepínač funkcií do polohy **OFF (VYP)** alebo **AUTO**.
2. Stlačte a podržte tlačidlo **Sleep** a opakovaným stláčaním tlačidiel **Hour Set** a **Minute Set** nastavte požadovaný čas oneskorenia vypnutia, t.j. dobu posluchu rádioprijímača pred vypnutím. Môžete nastaviť čas oneskorenia vypnutia od 1 minúty do 1 hodiny a 59 minút.
3. Po uplynutí času oneskorenia vypnutia sa rádioprijímač automaticky vypne.
4. Ak chcete vypnúť rádio pred uplynutím nastaveného času oneskorenia vypnutia, stlačte tlačidlo **Snooze**.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

**NAPÁJANIE**

| | |
|---|---|
| **El. sieť** | AC 230 V, 50Hz~ |
| **Záložná batéria** | 1 x 9 V batéria (nie je súčasťou balenia) |

**FREKVENČNÝ ROZSAH**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87,5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 KHz |

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Pred čistením prístroja ho najskôr odpojte zo zásuvky.
2. Neponárajte sieťový kábel do vody alebo iných kvapalín.
3. Nikdy nepoužívajte prístroj na priamom slnku ani v horúcom, vlhkom alebo prašnom prostredí.
4. Prístroj udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla a elektrického šumu, ako napríklad fluorescenčné lampy alebo motory.
5. Ak chcete dosiahnuť lepší kontrast displeja, nikdy nepoužívajte prístroj na priamom slnku ani pri intenzívnom osvetlení v miestnosti.
6. Očistite jednotku vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo ani iný čistiaci prostriedok.



Downloaded from www.vandenborre.be

Pri čistení jednotky nedovoľte, aby prenikla dovnútra zariadenia voda ani iná tekutina.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA K LIKVIDÁCII

**Ako zodpovední predajcovia sa staráme o životné prostredie.**

Odporúčame vám, aby ste sa riadili správnymi postupmi pre váš produkt, batérie a obalové materiály. Toto pomôže zachovať prírodné zdroje a zabezpečí, že budú recyklované spôsobom, ktorý chráni zdravie a životné prostredie.

Toto zariadenie a obalové materiály musíte likvidovať v súlade s miestnymi zákonmi a smernicami. Pretože tento produkt obsahuje elektronické súčasti a batérie, zariadenie a príslušenstvo musí byť likvidované osobitne mimo domáceho odpadu, po uplynutí životnosti zariadenia.
Pre získanie ďalších informácií o likvidácii a recyklácii kontaktujte miestne úrady . Zariadenie a ak sú použité aj batérie musia byť po uplynutí životnosti odovzdané miestnym zberniam pre recykláciu.
Niektoré zberné miesta umožňujú prijať zariadenie bez poplatku.

Tento prístroj používa jednu 9 V batériu. Batéria sa nachádza vo vnútri zariadenia a je voľne dostupná.
Ak chcete vybrať batériu, vyberte kryt priehradky na batériu, ktorý sa nachádza v spodnej časti prístroja.
Túto batériu je nutné zlikvidovať v príslušnom lokálnom bode recyklačného zberu.

***Ak máte pocit, že prístroj nefunguje.***
Ak nerozumiete niečomu v súvislosti s vaším prístrojom a ste občanom Spojeného kráľovstva, obráťte sa počas bežnej pracovnej doby telefonicky na našu linku pomoci na tel. č.: 0844 8009595.
Hovory sú spoplatnené štandardnou sadzbou.

Týmto sa vopred ospravedlňujeme za prípadné drobné nejasnosti v tomto návode na používanie, ktoré môžu byť zapríčinené zdokonaľovaním výrobku a vývojom.

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be

## INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

**Alimentación**
Este equipo ha sido diseñado para funcionar con una fuente de alimentación de corriente alterna de 230 Voltios, 50Hz. Otras fuentes de alimentación podrían dañarlo. Antes de enchufarlo por primera vez, compruebe que el valor de corriente del aparato indica 230V.

**Enchufe de corriente**
Este equipo lleva incorporado un enchufe eléctrico estándar.

- Si el cable de corriente se dañase, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o persona similarmente cualificada por un cable del mismo tipo y valor para evitar posibles peligros.
- Si cortase el enchufe de corriente, por ejemplo para colocar un tipo de enchufe diferente, por favor destruya el enchufe antiguo, ya que sería peligroso si se enchufase a una toma de corriente. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado suministradas con el enchufe nuevo.
- Si el enchufe incluyese un fusible, retire el fusible antes de tirar el enchufe.
- Nunca utilice un enchufe de corriente con fusible sin la tapadera del fusible. Never use a fused mains plug without the fuse cover.

**Símbolos**

Este equipo incluye doble aislamiento y no es necesario utilizar una conexión a tierra.

En el interior de este aparato existe voltaje peligroso y hay riesgo de descarga eléctrica

Esta marca se incluye para indicar que el aparato cumple las normas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética

Existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en los folletos incluidos con el equipo.

**Uso y cuidado correcto de su aparato audio**
Hemos diseñado y fabricado este producto en cumplimiento de las normas europeas de seguridad pero, al igual que con otros aparatos eléctricos, el usuario deberá utilizar el aparato de modo correcto para poder disfrutar de la vida útil máxima y no sufrir ningún riesgo. A continuación incluimos algunos consejos que serán útiles.
**Lea** estas instrucciones atentamente antes de intentar utilizar el aparato
**Proteja el cable eléctrico.** El usuario debe asegurarse de que el cable eléctrico no sea pisado, aplastado, agrietado, cortado, etc.
**Evite las condiciones adversas** como lugares húmedos o mojados, con alta humedad y vibraciones fuertes, temperaturas extremadamente altas o bajas, la luz potente del sol y lugares con mucho polvo.
**No** permita que nadie introduzca objetos en los orificios y ranuras de ventilación.
**Para ahorrar energía** apague el interruptor o desenchufe el adaptador de corriente cuando no esté utilizando el producto.
**Interrumpa** el uso de este aparato cuando algún líquido se haya introducido en el interior, el aparato esté dañado de algún modo o cuando no funcione con normalidad. Desenchufe el aparato inmediatamente y póngase en contacto con un electricista.
**Proteja la pantalla** de las huellas dactilares y suciedad.



Downloaded from www.vandenborre.be

**Este producto ha sido diseñado solo para el uso doméstico. Cualquier otro uso invalidará la garantía y podría ser peligroso.**

**Ventilación**
Coloque el equipo sobre una superficie sólida y lisa, alejada de la luz solar directa y de fuentes de calor. Si se coloca en un mueble, deje un espacio alrededor de unos 10cm. No obstruya las ranuras del ventilador, incluyendo las de la parte inferior, con manteles, colchas etc. El recalentamiento acortará la vida del equipo y aumentara el riesgo de incendio.

**Limpieza**
Desenchufe de la toma de corriente y utilice solo un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos químicos disolventes o detergentes fuertes ya que pueden dañar el acabado cosmético. No deje ninguna gota de líquido en la pantalla.

**Pilas**
Extraiga las pilas cuando el mando a distancia no vaya a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo. Las pilas que permanecen dentro del mando podrían dañarlo si se producen fugas del líquido corrosivo, invalidando la garantía. Proteja el medio ambiente y utilice los puntos de reciclaje de pilas de su localidad. No tire las pilas al fuego (podrían explotar).

**Manipulación y Uso de las Pilas**
**ADVERTENCIA**: Las pilas deben ser manipuladas solo por adultos. No permita que los niños utilicen este producto a menos que la Tapa del Compartimiento de la Pila esté cerrada y ajustada al Compartimiento siguiendo todas las instrucciones de uso del producto.

- Siga las instrucciones de seguridad y uso del fabricante de las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.
- No mezcle pilas nuevas y usadas y no mezcle pilas de distinto tipo o tamaño.
- No deseche las pilas al fuego ni las exponga a temperaturas extremas, peligro de explosión.
- Conecte la pila al enganche de pila, asegurándose que las terminales de la pila quedan fijas en posición. El compartimiento de pila está situado en la parte inferior de la unidad.

**Advertencias sobre Seguridad**

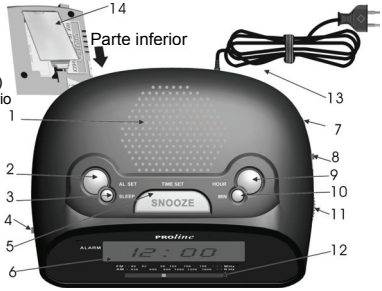
- Para evitar una descarga eléctrica, no retire ninguna cubierta del aparato.
- En caso de que se produzca algún problema, no intente arreglarlo usted mismo, póngase en contacto con el servicio técnico para que inspeccionen el producto.
- No exponga este equipo a la caída de gotas de agua ni salpicaduras y no coloque ningún objeto con líquido, como un jarrón, sobre el aparato.
- No coloque ningún tipo de llama de fuego sobre el aparato ni cerca de él.
- Contiene piezas pequeñas. No permita que los niños pequeños jueguen con el aparato
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de valores del equipo es el mismo que el de la toma de corriente general.
- No utilice el equipo para otro propósito del diseñado.
- No deje que el cable de corriente cuelgue por los bordes de una mesa o encimera.
- No deje que el cable de corriente entre en contacto con superficies calientes.
- No utilice el equipo con un cable de corriente dañado o después de que el equipo se haya caído a haya sido dañado de alguna manera.
- No sumerja el equipo o su cable en agua u otros líquidos.
- En la parte inferior del producto se encuentras marcadas advertencias de seguridad.



Downloaded from www.vandenborre.be

## OPERSPECTIVA

1. Altavoz
2. Botón de Ajuste de la Alarma
3. Botón Adormecedor
4. Selector de Función (ON/OFF/AUTO)
5. Botón de Repetición/ Ajuste de Horario
6. Visualizador de Reloj
7. Control de Volumen/Modo de Alarma
8. Interruptor de Banda AM/FM
9. Botón de Ajuste de Horas
10. Botón de Ajuste de Minutos
11. Control Sintonizador
12. Escala de Frecuencia
13. Cable de Corriente AC
14. Tapadera de Pilas (parte inferior)




* No conecte la antena FM a una antena externa.

## RESPALDO DE MEMORIA

**Instalación de la pila**

1. Abra la tapadera de la Pilas situada en la parte inferior del producto.
2. Conecte una pila de 9V (no incluida) al enganche de pila, dentro del compartimiento.
3. Reemplace la tapadera de la pila.

Esta pila mantendrá el horario actual y horario de alarma en la memoria cuando ocurra un corte de corriente, pero no lo mostrará en el Visualizador del Reloj. Cuando la corriente se reestablezca la visualización y funciones normales serán restauradas. Le aconsejamos comprobar y/o reemplazar la pila de una a tres meses. Si la pila está casi agotada, reemplácela inmediatamente. Para un mejor rendimiento le recomendamos el uso de pilas de buena calidad.

No deseche las pilas al fuego ya que esto constituye un peligro de explosión.

## ENCENDER

Coloque su reloj sobre una superficie lisa. Enchufe el Cable de Corriente CA a una toma de corriente de pared. Por favor tome nota de que a menos que la pila de CC9V “De Respaldo” haya sido instalada, el visualizador del reloj parpadeará si el suministro de corriente ha sido interrumpido. Si esto ocurriese, entonces necesitará reajustar el horario y los ajustes de la alarma.

## AJUSTE DEL RELOJ

1. Pulse y mantenga presionado el botón SNOOZE/TIME SET.
2. Presione repetidamente el botón de Hour hasta alcanzar el ajuste correcto de horas.
3. Mantenga pulsado el botón SNOOZE/TIME SET y pulse repetidamente el botón Minute hasta alcanzar el ajuste correcto de minutos.
4. Suelte el botón SNOOZE/TIME SET.



Downloaded from www.vandenborre.be

## UTILIZAR LA RADIO

1. Coloque el selector de función en la posición **ON** para encender la radio.
2. Ajuste el volumen utilizando el control de volumen.
3. Seleccione la banda deseada por medio del Interruptor de Banda AM/FM.
4. Sintonice con la emisora deseada utilizando el botón **TUNING**.
   - Cuando escuche emisoras FM, extienda por complete la antena FM para obtener una recepción optima.
   - Cuando escuche emisoras AM, gire despacio la unidad hasta obtener la mejor recepción.

**Apagar la radio**
Deslice el selector de función a la posición **OFF**.

## AJUSTAR LA ALARMA

La función de la alarma puede ser seleccionada desde dos sonido de alarma RADIO o ZUMBIDO.
**Notas:** Antes de ajustar la alarma, asegúrese de ajustar el reloj (ver "AJUSTE DEL RELOJ").

**Ajustar la hora de la alarma**

1. Pulse y mantenga presionado el botón **AL Set**.
2. Presione repetidamente el botón **Hour Set** hasta alcanzar el ajuste correcto de hora.
3. Mantenga presionado el botón **AL Set** y pulse repetidamente el botón **Minute Set** hasta alcanzar el ajuste correcto de minutos.
4. Para comprobar la hora de la alarma, pulse el botón **AL Set**.

**Para ajustar la alarma de radio**
1. Sintonice con una emisora y ajuste el volumen (vea "UTILIZAR LA RADIO").
2. Ajuste la hora de la alarma deseada (vea "Ajustar la hora de la alarma").
3. deslice el selector de función hacia la posición **AUTO**, en la esquina superior izquierda del visualizador se iluminará un punto rojo.
4. Cuando se alcance la hora de la alarma, la radio se activará durante 1 hora y 59 minutos antes de apagarse automáticamente por si sola. Para continuar escuchando la radio, deslice el selector de función hacia la posición **ON**.
5. Para parar la alarma, pulse el botón **AL Set** o deslice el selector de función hacia la posición **OFF**.

**Para ajustar la alarma de zumbador**
1. Ajuste la hora de la alarma deseada (vera "Ajustar la hora de la alarma").
2. Gire el control de volumen hacia la derecha, hacia la posición **Buzz,** hasta que escuche un clic.
3. Para parar el zumbador, pulse el botón **AL Set** o deslice el selector de función hacia la posición **OFF**.

**Nota**: La alarma se activará otra vez durante los siguientes días, a la hora ajustada mientras el selector de función esté colocado en la posición **AUTO**.

**Control de repetición**
La alarma de radio o zumbador pueden ser silenciados durante unos 9 minutos aproximadamente. Presionando el botón Snooze. Esta secuencia puede ser repetida hasta que pulse el botón AL Set o el selector de función sea colocado en la posición OFF durante el periodo de la alarma de 1 hora y 59 minutos.



Downloaded from www.vandenborre.be

## AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DEL ADORMECEDOR

Antes de ajustar el temporizador del adormecedor, asegúrese de que ha sintonizado con la emisora deseada (vea "UTILIZAR LA RADIO").

1. Deslice el selector de función hacia la posición **OFF** o **AUTO**.
2. Pulse y mantenga presionado el botón **Sleep** y ajuste el tiempo adormecedor deseado pulsando repetidamente los botones **Hour Set** y **Minute Set** hasta alcanzar el tiempo que desee que la radio funcione. Puede ajustar el tiempo adormecedor desde 1 minuto hasta 1 hora 59 minutos.
3. La radio se apagará automáticamente cuando transcurra el tiempo adormecedor.
4. Pulse el botón **Snooze** para apagar la radio antes de que haya transcurrido el tiempo adormecedor seleccionado.

## ESPECIFICACIONES

**PREQUISITOS DE ALIMENTACIÓN**

| | |
|---|---|
| **Corriente** | CA de 230 volts, 50Hz~ |
| **Pila de Respaldo** | 1 pila de 9V (no suministrada) |

**ALCANDE DE RECUENCIA**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87.5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 KHz |

## CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar la unidad, desenchúfela unidad de la toma de corriente.
2. No sumerja el enchufe de corriente en agua u otros líquidos.
3. Evite utilizar la unidad bajo la luz solar directa o en lugares calientes, húmedos o con polvo.
4. Mantenga la unidad alejada de estufas y Fuentes eléctricas como lámparas fluorescentes o motores.
5. Para mayor claridad en el Visualizador del Reloj, evite utilizar la unidad bajo la luz solar o en una habitación con una iluminación fuerte.
6. Limpie la unidad con un paño húmedo. No utilice nunca disolventes o detergentes.



Downloaded from www.vandenborre.be

Nunca permita que el agua u otros líquidos entren en la unidad mientras la limpia.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE ELIMINACIÓN

**Como minoristas responsables, nos preocupamos por el medio ambiente.**

Como tales le instamos a que siga el procedimiento correcto de eliminación de su producto, baterías y materiales de embalaje. Esto ayudará a conservar los recursos naturales y a asegurar que se reciclen de una manera que proteja la salud y el medio ambiente.

Debe deshacerse de este producto y de su embalaje siguiendo las leyes y reglamentos locales. Como este producto contiene componentes electrónicos y baterías, el producto y sus accesorios deben desecharse de forma separada de los desperdicios de la casa cuando el producto alcanza el final de su vida.
Póngase en contacto con su autoridad local sobre desechos y reciclaje.

Este producto y sus baterías deberían llevarse a su punto local de recogida para reciclaje. Algunos puntos de recogida aceptan productos de forma gratuita.

El tipo de pilas utilizadas en este producto es una pila de 9V. Esta pila está situada internamente y es fácilmente accesible.
Retire la tapa de las pilas situada en la parte inferior de la unidad para extraer la pila.
La pila deberá desecharse en el punto de reciclaje de su localidad

***Si algo no parece funcionar***
Si hubiese algo en su aparato que tal vez no entienda, y reside en el Reino Unido, puede llamar a la línea de ayuda durante horas normales de oficina al: 0844 8009595.
Las llamadas llevan un coste de tarifa estándar.

Nos disculpamos por cualquier inconveniente que pueda generarse por inconsistencias menores en estas instrucciones, las cuales podrían aparecer como resultado del desarrollo y mejora del producto

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be

## INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

**Fonte de alimentação**
Este equipamento foi concebido para uma fonte de alimentação de 230 Volt, 50Hz AC Outros tipos de alimentação eléctrica podem danificá-lo Verifique a etiqueta de identificação do aparelho para ver se é 230V AC antes de ligar pela primeira vez.

**Ficha eléctrica**
Este aparelho tem uma ficha eléctrica para uma tomada normal.

- Se o fio eléctrico se encontrar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, respectivo representante ou técnico qualificado com um fio do mesmo tipo e voltagem para evitar situações de perigo.
- Se cortar a ficha eléctrica para, por exemplo, montar outra diferente, destrua a velha porque pdoe ser perigoso inseri-la assim numa tomada. Siga cuidadosamente as instruções de ligação fornecidas com a nova ficha.
- Se houver um fusível na ficha eléctrica, retire-o antes de a deitar ao lixo.
- Nunca use uma ficha eléctrica com fusível sem a tampa respectiva.

**Símbolos**

Este equipamento possui duplo isolamento e não é necessária a sua ligação à terra.

Esta marca é aplicada para indicar que o equipamento cumpre as regras de segurança europeias e os padrões de compatibilidade electromagnética.

Dentro do equipamento existe uma voltagem que pode representar risco de choque eléctrico.

Existem instruções de funcionamento e de manutenção importantes nos folhetos que acompanham este equipamento.

**Utilização segura e cuidados com o seu equipamento**
Concebemos e fabricamos este produto de acordo com os requisitos de segurança Europeus mas, tal como em qualquer outro equipamento eléctrico, deve tomar as devidas precauções para obter o maior tempo de funcionamento do mesmo e em segurança Aqui encontra algumas sugestões para o ajudar
**Leia** estas instruções cuidadosamente, antes de começar a utilizar o equipamento
**Proteja a ficha de ligação.** Deve assegurar-se de que a ficha de ligação não está desprotegida, sujeita a ser pisada, esmagada, esfregada ou cortada.
**Evite condições difíceis,** tais como locais molhados ou húmidos, com humidade elevada, vibrações fortes, temperaturas extremamente elevadas ou baixas, luz solar forte e locais com muito pó.
**Nunca** permita que se insiram objectos através dos orifícios e ranhuras de ventilação.
**Para poupar energia:** desligue a fonte de alimentação ou retire a ficha do adaptador quando não estiver a utilizar o equipamento.
**Não** continue a utilizar o equipamento se derramar líquidos sobre ele, se estiver danificado, de alguma forma ou se não funcionar normalmente. Desligue, imediatamente, da corrente e recorra ao conselho de um especialista
**Proteja** os ecrãs de impressões digitais e sujidade.

**Este produto foi concebido apenas para uso doméstico geral. Qualquer outra utilização pode invalidar a garantia e pode ser perigoso**



Downloaded from www.vandenborre.be

**Ventilação**
Coloque o equipamento numa superfície resistente e plana, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor. Se for numa estante, deixe uma margem de 10 cm em redor do aparelho Não obstrua as ranhuras de ventilação, incluindo as que se situam por baixo do aparelho, com tecidos decorativos. O sobreaquecimento reduz a vida útil do equipamento e aumenta o risco de incêndio.
**Limpeza**
Desligue a fonte de alimentação e utilize um pano macio, ligeiramente humedecido. Não utilize solventes químicos ou detergentes concentrados, porque podem danificar o aspecto exterior. Não deixe o líquido escorrer sobre os ecrãs.

**Baterias**
Tire as baterias quando não estiver a usar o comando durante algum tempo. Se deixar as baterias metidas no comando, podem estragar o aparelho por corrosão ou fuga, invalidando a garantia. Para proteger o meio ambiente contacte as autoridades locais para saber como as deitar ao lixo. Não deite as baterias para o fogo.

**Manuseamento e uso da bateria**
**AVISO**: Só os adultos devem mexer nas baterias. Não deixe que uma criança use este produto a não ser que o Compartimento da Bateria esteja convenientemente fechado de acordo com as instruções de utilização do produto.
• Siga as instruções de uso e segurança do fabricante.
• Mantenha as baterias longe de crianças e animais.
• Não misture baterias novas com velhas nem misture baterias de tipos e tamanhos diferentes.
- Não deite as baterias no fogo nem as exponha a demasiado calor porque podem explodir.
- Ligue a bateria aos ganchos de engate da bateria verificando que os terminais estão bem colocados. O compartimento da bateria situa-se em baixo, na parte de trás da unidade

**Importantes Avisos de Segurança**
- Para evitar choques eléctricos, não retire qualquer tampa.
- Se algo correr mal, não procure resolver o problema, obtenha assistência por um técnico qualificado.
- Não exponha este equipamento a gotas ou salpicos nem coloque objectos com líquidos, como os copos, sobre ele.
- Nunca exponha o equipamento a chamas vivas.
- Este equipamento é composto por várias pequenas peças. Não permita que crianças pequenas brinquem com o aparelho.
- Verifique se a voltagem marcada na placa do aparelho condiz com a sua fonte de alimentação eléctrica local.
- Não use este aparelho para outros fins senão para o qual foi concebido.
- Não deixe o fio eléctrico sobre a berma ou topo de uma mesa.
- Não deixe o fio eléctrico tocar qualquer superfície quente.
- Não utilize o aparelho se o respectivo fio se encontrar danificado ou se o mesmo tiver caído ao chão ou danificado de qualquer forma.
- Não meta o aparelho nem o fio eléctrico dentro de água ou outro líquido.
- Na parte inferior do produto encontrará avisos de segurança.


Downloaded from www.vandenborre.be

## VISÃO GERAL

1. Alto-falante
2. Botão do alarme
3. Botão adormecer
4. Selector de função (LIG/DESL/AUTO)
5. Silenciador / Botão Horas
6. Ecrã do relógio
7. Controlo de volume / Modo Alarme
8. Sintonizador banda AM/FM
9. Botão Horas
10. Botão minutos
11. Controlo de sintonização
12. Escala de frequências
13. Fio eléctrico AC
14. Tampa da bateria (no fundo)

* Não ligue a antena FM à antena exterior.

## MEMÓRIA DE SUBSTITUIÇÃO

**Instalar a bateria**

1. Abra a tampa do compartimento da bateria na parte inferior do aparelho.
2. Meta uma bateria 9V (não incluída) no sítio respectivo dentro do compartimento.
3. Volte a meter a tampa da bateria.

Esta bateria manterá a hora e a configuração do alarme em memória se houver uma falha de corrente, mas não a mostrará no ecrã do relógio. Aparecerão de novo o ecrã e as funções habituais quando se restabelecer a corrente. Recomendamos que verifique e/ou substitua a bateria cada três meses. Se a bateria estiver fraca, substitua-a imediatamente. Use sempre uma bateria de boa qualidade para ter o melhor desempenho.

Não deite as baterias no fogo porque podem explodir.

## LIGAR

Coloque o seu rádio relógio numa superfície plana. Meta a ficha AC na tomada da parede. Note que a menos que a bateria DC9V "Memória de Substituição" esteja instalada, o ecrã do relógio piscará se a corrente eléctrica for interrompida. Se assim for, precisará de voltar a configurar a hora e o alarme.

## CONFIGURAR O RELÓGIO

1. Carregue e segure o botão **SILENCIADOR/BOTÃO HORAS**.
2. Carregue no botão **Horas** várias vezes até chegar à hora que quer.



Downloaded from www.vandenborre.be

3. Continue a carregar no botão **SILENCIADOR/BOTÃO HORAS** e carregue repetidamente no botão **Minutos** até chegar aos minutos que quer.
4. Solte o botão **SILENCIADOR/BOTÃO HORAS**.

## FUNCIONAR COM O RÁDIO

1. Ponha o selector de funções em **ON (LIGADO)** para ligar o rádio.
2. Ajuste o volume com o controle de volume.
3. Ponha na banda que deseja com o Sintonizador de banda AM/FM.
4. Sintonize a estação usando **CONTROLO DE SINTONIZAÇÁO.**
   • Quando estiver a ouvir estações FM, puxe a antena toda para melhor recepção.
   • Quando estiver a ouvir estações AM, ponha o rádio baixo para melhor recepção.

**Para desligar o rádio**
Gire o selector de funções em **OFF (DESLIGADO).**

## CONFIGURAR O ALARME

Pode seleccionar a função do alarme com dois sons de alarme, RÁDIO ou CAMPAINHA.
**Notas:** Antes de configurar o alarme, configure o relógio (ver "CONFIGURAR O RELÓGIO").

**Configurar a hora do alarme**

1. Carregue e segure o botão **Conf AL**.
2. Carregue no botão **Conf Horas** repetidamente até chegar à hora que quer.
3. Continue a carregar no botão **Conf AL** e carregue em **Conf Minutos** repetidamente até chegar aos minutos que quer.
4. Vara verificar a hora do alarme, carregue em **Conf AL**.

**Para configurar o alarme de rádio**
1. Sintonize a estação e ajuste o volume (ver "CONFIGURAR O RÁDIO").
2. Configure a hora do alarme que deseja (ver "Configurar a hora do alarme").
3. Gire o selector de funções para a posição **AUTO**, acenderá um ponto vermelho no canto superior direito do ecrã.
4. Quando chegar à hora que quer, o rádio tocará durante mais ou menos 1 hora e 59 minutos antes de se desligar automaticamente. Para continuar a ouvir o rádio, gire o selector de funções para **ON (LIGADO)**.
5. Para parar o alarme, carregue em **Conf AL** ou gire o selector de funções para **OFF (DESLIGADO)** para desligar o alarme.

**Para configurar a campainha do alarme**
1. Configure a hora do alarme que deseja (ver "Configurar a hora do alarme").
2. Gire o controle de volume completamente no sentido dos ponteiros do relógio para a posição **Campainha** até ouvir um clique.
3. Para parar a campainha, carregue em **Conf AL** ou gire o selector de funções para **OFF (DESLIGADO)**.

Nota: O alarme volta a ligar na hora marcada nos dias seguintes se o selector de funções continuar em **AUTO**.



Downloaded from www.vandenborre.be

**Controlo do silenciador**
O alarme do rádio ou a campainha podem ser postas sem com aproximadamente 9 minutos carregando em **Silenciador**.
Pode repetir a sequência até carregar em **Conf AL** ou o selector de funções estar na posição **OFF (DESLIGADO)** durante o período de alarme de 1 hora e 59 minutos.

## CONFIGURAR O TEMPORIZADOR PARA DORMIR

Antes de configurar o temporizador para dormir, veja se sintonizou a sua estação preferida (ver "FUNCIONAMENTO DO RÁDIO").

1. Gire o selector de funções em **OFF (DESLIGADO)** ***ou*** **AUTO.**
2. Carregue e segure em **Dormir** e configure a hora que quer carregando repetidamente em **Conf Horas** e **Conf Minutos** até definir quanto tempo deseja que o rádio toque. Pode configurar esse tempo de 1 minuto até 1 hora e 59 minutos.
3. O rádio desliga automaticamente quando o tempo acabou.
4. Para desligar o rádio antes desse tempo que marcou, carregue em **Silenciador**.

## ESPECIFICAÇÕES

**REQUISITOS DE ENERGIA**

| | |
|---|---|
| **Tomadas** | AC 230 volts, 50Hz~ |
| **Bateria de reforço** | 1 x bateria 9V (não incluída) |

**COBERTURA DE FREQUÊNCIAS**

| | |
|---|---|
| **FM** | 87.5 – 108 MHz |
| **AM** | 522 – 1620 KHz |

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho da tomada antes de limpar.
2. Não meta a ficha em água ou líquidos.
3. Evite trabalhar com o aparelho sob a luz directa do sol, sítios húmidos ou poeirentos.
4. Mantenha-o afastado de fontes de calor e de ruídos eléctricos como lâmpadas fluorescentes ou motores.
5. Para maior clareza do Ecrã do Relógio, evite funcionar com o aparelho sob a luz directa do sol ou numa sala muito iluminada.
6. Limpe o aparelho com um pano húmido. Não use solventes nem detergentes.



Downloaded from www.vandenborre.be

Não deixe que entre água ou líquidos dentro do aparelho enquanto limpa.

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE COMO DEITAR AO LIXO

**Somos um fabricante responsável e por isso tomamos conta do ambiente.**

Por isso, pedimos-lhe que siga todos os procedimentos necessários para se desfazer do seu aparelho e da embalagem. Ajudará a conservar os recursos naturais e assegurará que os materiais são reciclados de maneira a proteger a saúde e o meio ambiente

Deve destruir este produto e a sua embalagem de acordo com as leis locais. Dado que este produto contém componentes electrónicos e baterias, o produto e os seus acessórios devem ser destruídos separadamente do lixo doméstico quando o produto atingir o seu tempo de vida.

Contacte as autoridades locais para mais informações.

O produto e as baterias devem ser levados para o ponto de recolha para reciclagem. Alguns pontos de recolha aceitam produtos gratuitamente.

Este aparelho leva uma bateria de 9V. A bateria é metida dentro e está facilmente acessível.
Retire a tampa da bateria que fica na parte inferior do aparelho e tire a bateria.
Deite fora a bateria no seu ponto de recolha do pilão.

***Se alguma coisa não funcionar bem***
Se houver alguma coisa no seu aparelho que não entenda e se vive no RU, pode ligar-nos pela nossa linha de apoio ao cliente nas horas normais de expediente: 0844 8009595.
As chamadas serão debitadas às tarifas normais.

Pedimos desculpa por quaisquer inconvenientes causados por pequenas incongruências nestas instruções, que podem ficar a dever-se da constante melhoria do produto.

Kesa U.K. HU1 3AU 10/ 10 / 2008



Downloaded from www.vandenborre.be